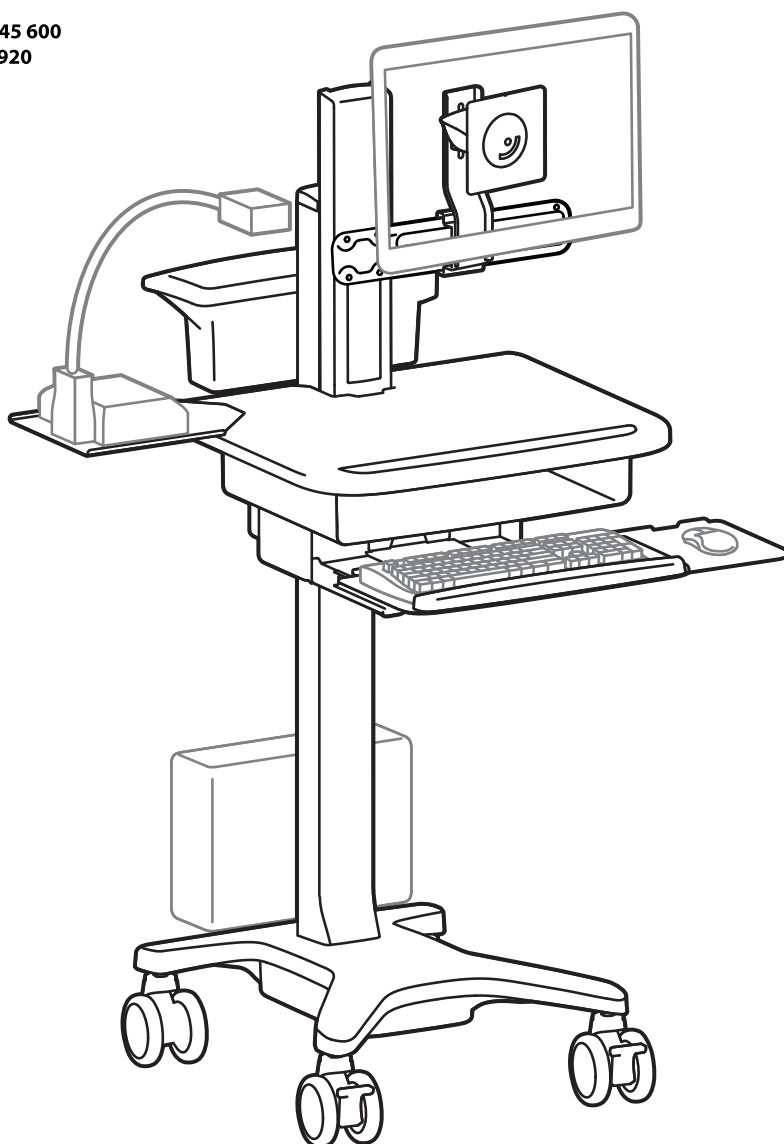


Features

Características

Caractéristiques

Eigenschaften

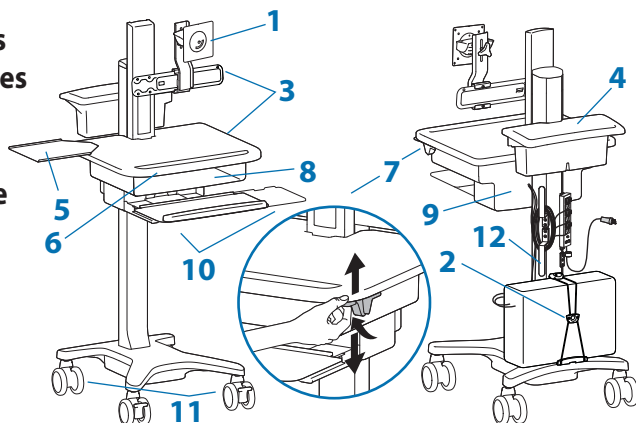
Kenmerken

Caratteristiche

特徴

特点

특징 기능



- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 20" (50.8 cm) notebook and worksurface lift (sit or stand work station)
- 4 Rear handle and storage basket
- 5 Document camera shelf (rotates 90° to stow, can be mounted in any of the 4 locations on the worksurface)
- 6 Work surface with front handle
- 7 Lift brake release (release brake to raise or lower the cart)
- 8 Storage compartment
- 9 Cable storage (remove rear covers to access)
- 10 Sliding keyboard tray (slide in for stowing and out for use. tilts 12 degrees) with wrist rest, sliding mouse tray (stows in the keyboard tray or slide through for right or left mousing) and mouse pouch.
- 11 Casters (2 rear non-locking and 2 front locking)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 Elevación de 50,8 cm (20") del portátil y de la superficie de trabajo (estación de trabajo con posición sentada o de pie)
- 4 Asa posterior y cesto para almacenamiento
- 5 Estante para cámara de documentos (gira 90° para plegarse y puede montarse en 4 puntos distintos de la superficie de trabajo)
- 6 Superficie de trabajo con asa frontal
- 7 Liberación del freno de elevación (libere el freno para subir o bajar el carro)
- 8 Compartimento para almacenamiento
- 9 Almacenamiento de cables (retire las cubiertas traseras para tener acceso)
- 10 Bandeja corredera para el teclado (introdúzcala para desplegarla y extráigala para utilizarla; se inclina 12 grados) con reposamuñecas, bandeja corredera para el ratón (se repliega en la bandeja del teclado o se puede colocar a izquierda o derecha) y bolsa para el ratón.
- 11 Ruedas pivotantes (las 2 traseras no se bloquean; las 2 frontales sí)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 Support d'ordinateur portable et surface de travail de 50,8 cm (20 po) (poste de travail assis ou debout)
- 4 Poignée à l'arrière et panier de rangement
- 5 Étagère pour caméra de transmission de documents (pivote sur 90° pour le rangement, peut se monter sur n'importe lequel des 4 emplacements sur la surface de travail)
- 6 Surface de travail avec poignée à l'avant
- 7 Desserrage du frein (desserrer le frein pour lever ou baisser le chariot)
- 8 Compartiment de rangement
- 9 Rangement des câbles (retirer les capots arrière pour y accéder)
- 10 Plateau coulissant pour clavier (pousser pour le ranger et tirer pour l'utiliser ; s'incline sur 12°) avec repose-poignets, plateau coulissant pour souris (rentre dans le plateau pour clavier ou coulisse latéralement, selon que vous êtes gaucher ou droitier) et porte-souris.
- 11 Roulettes (2 à l'arrière sans verrouillage et 2 à l'avant avec verrouillage)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 20" Notebook-Ablage und Ablagefläche um 50,8 cm (20 Zoll) in der Höhe verstellbar (Arbeitsplatz für ein Arbeiten im Sitzen oder Stehen)
- 4 Hinterer Griff und Ablagekorb
- 5 Halterung für Dokumentenkamera (zum Verstauen um 90° drehbar, kann auf allen 4 Positionen auf der Ablagefläche montiert werden)
- 6 Arbeitsbereich mit vorderem Griff
- 7 Vorrichtung zum Entriegeln der Lift-Bremse (zum Heben oder Senken des Wagens)
- 8 Ablagefach
- 9 Kabelbox (für Zugang hintere Abdeckung abnehmen)
- 10 Ausziehbare Tastaturablage (Einziehen der Tastatur nach der Nutzung, um 12° neigbar mit Handgelenkauflage, ausziehbare Mausablage (Verstauen in der Tastaturablage, auf beide Seiten ausziehbar für eine Bedienung durch Links- oder Rechtshänder) und Mausehalterung.
- 11 Laufrollen: 2 hintere Laufrollen (nicht arretierbar) und 2 vordere Laufrollen (arretierbar)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 20" (50,8 cm) notebook en werkbladlift (zittend of staand werkstation)
- 4 Achterhandgreep en bewaarmand
- 5 Document/cameraplateau (roteert 90° voor opslag, kan gemonteerd worden op alle vier de plaatsen op het werkblad)
- 6 Werkblad met voorhandgreep
- 7 Liftremdeblokkeerder (zet de rem los om de trolley omhoog of omlaag te zetten)
- 8 Opbergcompartiment
- 9 Kabelopbergruimte (verwijder de achterafdekkingen om toegang te krijgen)
- 10 Schuivend toetsenbordblad (schuif in om op te bergen en schuif uit om te gebruiken, kan 12 graden schuin gezet worden) met polssteun, schuivend muisblad (kan opgeborgen worden in het toetsenbordblad of doorgeschoven worden voor links of rechts muizen) en muistasje.
- 11 Zwenkwieltes (2 achteraan niet-vergrendelde en 2 vooraan vergrendelde)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 Sollevamento della superficie di lavoro e del notebook di 20" (50,8 cm) (uso della stazione di lavoro da seduti o in piedi)
- 4 Manico posteriore e vano portaoggetti
- 5 Ripiano per telecamera (gitarlo di 90° per riporlo, può essere montato in uno qualsiasi dei quattro punti disponibili sulla superficie di lavoro)
- 6 Superficie di lavoro con manico anteriore
- 7 Rilascio freno meccanismo di sollevamento (rilasciare il freno per sollevare o abbassare il carrello)
- 8 Vano portaoggetti
- 9 Vano per cavi (rimuovere i coperchi posteriori per accedervi)
- 10 Ripiano scorrevole per tastiera (farlo scorrere in dentro per riporlo e in fuori per usarlo; è inclinabile di 12 gradi) con poggiapolsi, base scorrevole per il mouse (riporla nel ripiano per tastiera oppure farla scorrere a destra o a sinistra per usarla) e custodia per il mouse.
- 11 Ruote (due posteriori senza bloccaggio e due anteriori con bloccaggio)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 50,8 cm (3 20") ノートパソコンと作業台リフト (座位または立位の作業ステーション)
- 4 リアハンドルと収納用バスケット
- 5 ドキュメントカメラシェルフ (90° 回転の収納式。作業台の4つのどの位置にも取り付け可能)
- 6 フロントハンドル付き作業台
- 7 リフトストッパー解除 (ストッパーを解除してカートの上下移動を制御)
- 8 収納コンパートメント
- 9 ケーブル収納 (リアカバーを外してアクセス)
- 10 リストレスト付きスライド式キーボードトレイ (奥へスライドして収納し、使用時は手前にスライド。12度の角度調節)、スライド式マウストレイ (キーボードトレイに収納、右手または左手のマウス使用に合わせてスライド)、マウスポーチ
- 11 キャスター (うち後輪2個はロックなし、前輪2個はロック付き)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

- 1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
- 2 CPU holder
- 3 50.8 厘米 (20 英寸) 笔记本电脑和工作台面升降范围 (坐姿或站姿工作站)
- 4 后把手和储物篮
- 5 实物摄像头搁板 (可旋转 90° 收起, 能安装在工作台面上四个位置中的任何一个)
- 6 工作台面, 带前把手
- 7 升降锁控制装置 (用于控制手推车升降的装置)
- 8 储物格
- 9 电缆储存盒 (取下后盖即可使用)
- 10 推拉式键盘托架 (向内推收起, 使用时拉出, 可倾斜 12 度), 配有腕托、滑移式鼠标托 (可在键盘托架上收起或者根据左右使用鼠标习惯移动), 以及鼠标袋。
- 11 万向轮 (后面 2 个不可锁定, 前面 2 个可锁定)
- 12 Cable winding bracket and power strip holder

⚠ WARNING

TIPPING HAZARD!
MOUNTED WEIGHT REQUIRED!

A CPU weighing at least 6 lbs (2.72kg) **MUST** be mounted to the rear of the cart and as low as possible. Failure to comply with this will cause the cart to be unstable and the cart may tip resulting in equipment damage and or personal injury.

⚠ WARNING

IMPACT HAZARD!
MOVING PARTS CAN CRUSH AND CUT.

Minimize Lift Tension BEFORE:

- Removing Mounted Equipment.
- Shipping Cart
- Storing Cart

To Minimize Lift Tension

1. Lower worksurface to lowest position.
2. Turn adjustment nut at top of riser counterclockwise until it stops (Adjustment may require 40-60 revolutions).

Failure to heed this warning may result in serious personal injury or property damage!

For More information and instructions refer to product guide at <http://4support.ergotron.com> or contact Ergotron Customer Care at 1-800-888-8458.

⚠ 警告

撞击危险!

手推车移动会导致挤压和割伤。先将升降张力调节至最小，然后再：

- 卸除所安装设备
- 装运手推车
- 存放手推车

要将升降张力调节至最小：

1. 将工作台面降至最低位置。
2. 逆时针旋转升降杆顶部的调节螺母，直到转动为止。（调节可能需要旋转 40-60 度）。

不留心此警告可能会导致严重的人身伤害或财产损失!

欲了解更多信息或说明，请参阅 <http://4support.ergotron.com> 上的产品指南或致电 1-800-888-8458 联络 Ergotron 客户服务。

⚠ WARNING

Impact Hazard!
Moving Parts can Crush and Cut.

Raise monitor to top of vertical adjustment BEFORE removing.

Failure to heed this warning may result in serious personal injury or property damage!

822-310

⚠ 警告

撞击危险!

手推车移动会导致挤压和割伤。取下之前，先将显示器升到垂直调节杆的顶端。

不留心此警告可能会导致严重的人身伤害或财产损失!

⚠ ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE IMPACTO!

LAS PARTES MÓVILES PUEDEN APLASTAR Y CORTAR. REDUZCA AL MÍNIMO LA TENSION DE ELEVACION ANTES DE: RETIRAR EL EQUIPO MONTADO

- ENVIAR EL CARRO
- ALMACENAR EL CARRO

Para reducir al mínimo la tensión de elevación

1. Baje la superficie de trabajo hasta su posición más baja.
2. Gire la tuerca de ajuste situada en la parte superior del elevador en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga (el ajuste puede requerir entre 40 y 60 revoluciones).

Si no respeta esta advertencia, pueden producirse lesiones físicas graves y el equipo puede resultar dañado.

Si desea más información e instrucciones, consulte la guía del producto en <http://4support.ergotron.com>, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Ergotron en el teléfono 1-800-888-8458 (EE.UU.)

⚠ WAARSCHUWING

KANTELGEVAAR!

BEWEGENDE DELEN KUNNEN KNEUZINGEN EN SNIJWONDEN VEROOZAKEN.

Minimaliseer de liftspanning VOOR:

- Verwijdering van gemonteerde apparatuur
- Verzending van de wagen
- Opslag van de wagen

Om de liftspanning te minimaliseren

1. Laat het werkvlak neer tot de laagste positie.
2. Draai de stelbout bovenaan de staander tegen de klok in tot ze stopt (de afstelling kan 40 – 60 slagen vergen).

Als u deze instructie niet opvolgt, kan dat tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden!

Voor meer informatie en instructies, zie de productgids op <http://4support.ergotron.com> of neem contact op met de klantendienst van Ergotron op 1-800-888-8458.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de impacto!

Las partes móviles pueden aplastar y cortar. Eleve el monitor a la parte superior del ajuste vertical ANTES de retirarlo.

Si no respeta esta advertencia, pueden producirse lesiones físicas graves y el equipo puede resultar dañado.

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar!

De bewegende delen kunnen kneuzingen en snijwonden veroorzaken.

Breng de monitor omhoog tot de bovenkant van de verticale afstelling ALVORENS hem te verwijderen.

Als u deze instructie niet opvolgt, kan dat tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden!

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'IMPACT !

LES PARTIES EN MOUVEMENT PEUVENT ÉCRASER ET COUPER.

Minimisez la tension d'élévation AVANT :

- de retirer l'équipement fixé
- d'expédier le chariot
- de stocker le chariot

Pour minimiser la tension d'élévation

1. Abaissez la surface de travail à son niveau le plus bas.
2. Tournez l'écrou d'ajustement au-dessus du montant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt (l'ajustement peut nécessiter 40 à 60 tours).

Il existe un risque de blessure corporelle ou d'endommagement matériel en cas de non respect de cet avertissement.

Pour plus d'informations et d'instructions, consultez le guide du produit sur <http://4support.ergotron.com>, ou contactez le service client d'Ergotron au (+1) 800 888-8458.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI URTO!

LE PARTI MOBILI POSSONO ROMPERSI E TAGLIARE.

Ridurre al minimo la tensione di sollevamento PRIMA di:

- rimuovere le apparecchiature montate
- spedire il carrello
- conservare il carrello

Per ridurre al minimo la tensione di sollevamento

1. Abbassare completamente la superficie di lavoro.
2. Girare il dado di regolazione presente nella parte superiore del supporto di sollevamento in senso antiorario, fino all'arresto (la regolazione può richiedere 40-60 giri).

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.

Per ulteriori informazioni e istruzioni, fare riferimento alla guida per l'utente sul sito <http://4support.ergotron.com> oppure contattare il servizio clienti Ergotron al numero 1-800-888-8458.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'impact !

Les parties en mouvement peuvent écraser et couper. Élevez l'écran au plus haut de l'ajustement vertical AVANT de le retirer.

Il existe un risque de blessure corporelle ou d'endommagement matériel en cas de non respect de cet avertissement.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di urto!

Le parti mobili possono rompersi e tagliare.

PRIMA della rimozione, sollevare il monitor fino alla parte più alta della regolazione verticale.

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.

⚠ WARNING

STOßGEFAHR!

BEWEGLICHE TEILE KÖNNEN ZU QUETSCHUNGEN UND SCHNITTVERLETZUNGEN FÜHREN.

Verringern Sie die Lift-Spannung VOR folgenden Tätigkeiten:

- Entfernen befestigter Geräte
- Transport des Computerwagens
- Lagern des Computerwagens

So minimieren Sie die Lift-Spannung:

1. Senken Sie die Arbeitsfläche auf die niedrigste Position ab.
2. Drehen Sie die Anpassungsmutter oben am Riser so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn. (Für die Anpassung können 40-60 Umdrehungen erforderlich sein.)

Die Missachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Verletzungen oder Sachschäden führen.

Weitere Informationen und Anweisungen erhalten Sie im Produktleitfaden unter <http://4support.ergotron.com> oder telefonisch beim Ergotron-Kundendienst unter 1-800-888-8458.

⚠ 警告

衝擊の危険!

可動部分が壊れた場合、人体などに損傷を与える可能性があります。

リフト張力は

- 機器を取り外す前に緩めてください。
- カートの移送
- カートの保管

リフト張力を緩める方法

1. 作業スペースを一番下の位置まで下げます。
2. ライザーの最上部にある調整ナットを、止まるまで反時計回りに回します (40～60回転が必要な場合もあります)。

この指示を無視すると、重大な人体の怪我や機器の損傷を招く恐れがあります。より詳細な情報や手順説明については、<http://4support.ergotron.com>の製品ガイドを参照されるか、エルゴトロン・カスタマーケア (電話: 800-888-8458) までお問い合わせください。

⚠ WARNING

Stoßgefahr!

Bewegliche Teile können zu Quetschungen und Schnittverletzungen führen.

Bringen Sie den Monitor VOR dem Entfernen in die höchstmögliche Position.

Die Missachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Verletzungen oder Sachschäden führen.

⚠ 警告

衝擊の危険!

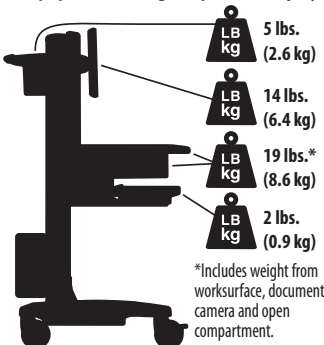
可動部分が壊れた場合、人体などに損傷を与える可能性があります。

ディスプレイは取り外す前に、垂直調整の一番上まで上げます。

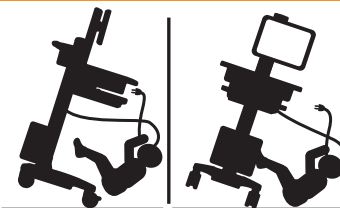
この指示を無視すると、重大な人体の怪我や機器の損傷を招く恐れがあります。

! WARNING

DO NOT load Cart above maximum weight capacities. DO NOT mount a monitor heavier than the recommended weight. Failure to comply with warning may result in Cart instability leading to equipment damage or personal injury.

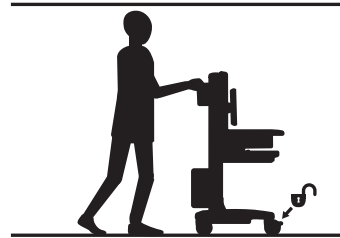


! WARNING



TIPPING HAZARD!

DO NOT allow children to climb on Cart.
DO NOT route electric cords or equipment cables within reach of children.
LOCK CASTERS when Cart is stationary.
DO NOT move Cart with Display in highest position.
DO NOT move Cart over cords or uneven, dirty, soft or sloping surfaces.
DO NOT move Cart by pushing on Display.
Failure to comply with this warning may result in Cart instability leading to equipment damage or personal injury.



TO MOVE CART

1. Push Display down to lowest position.
2. Disconnect power cord and secure to Cart.
3. Unlock casters; point casters in direction of travel.
4. Use rear handle to push Cart.

822-412-00

ADVERTENCIA: NO cargue el carro por debajo de su capacidad mínima ni por encima de su capacidad máxima de peso. NO monte una pantalla mayor del tamaño recomendado. Si no observa esta advertencia, puede provocar la inestabilidad del carro y dar lugar a daños en el equipo o lesiones físicas.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE VUELCO!

NO permita que se suban niños al carro.

NO coloque los cables eléctricos o cables de los equipos al alcance de los niños.

BLOQUEE LAS RUEDAS cuando el carro permanezca detenido.

NO mueva el carro con la pantalla colocada en su posición más alta.

NO mueva el carro por encima de cables ni en superficies irregulares, sucias, blandas o en pendiente.

NO empuje la pantalla para mover el carro.

Si no observa esta advertencia, puede provocar la inestabilidad del carro y dar lugar a daños en el equipo o lesiones físicas.

PARA MOVER EL CARRO

1. Empuje la pantalla para colocarla en su posición más baja.
2. Desconecte el cable de la alimentación y fíjelo en el carro.
3. Desbloquee las ruedas y gírelas en el sentido de desplazamiento.
4. Use el asa posterior para empujar el carro.

AVERTISSEMENT : NE chargez PAS le chariot en dessous de la charge minimale ou au dessus de la charge maximale. NE PAS monter un écran plus grand que la taille recommandée. Si les instructions ne sont pas respectées, le Chariot risque d'être instable ce qui pourrait endommager le matériel ou provoquer des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE GLISSADE !

N'autorisez PAS les enfants à grimper sur le chariot.

NE laissez PAS de câbles électriques ou autres à la portée des enfants.

BLOQUEZ LES ROULETTES lorsque le Chariot est stationnaire.

NE PAS déplacer le Chariot avec l'écran en position la plus haute.

NE PAS déplacer le Chariot sur des câbles ou des surfaces inégales, sales, molles ou glissantes.

NE PAS déplacer le Chariot en tirant sur l'écran.

Si ces instructions ne sont pas respectées, le Chariot risque d'être instable ce qui pourrait endommager le matériel ou provoquer des blessures corporelles.

POUR DÉPLACER LE CHARIOT

1. Placez l'écran en position la plus basse.
2. Débranchez le câble d'alimentation et fixez-le au chariot.
3. Débloquez les roulettes ; mettez-les dans la direction voulue.
4. Utilisez la poignée arrière pour pousser le chariot.

WARNUNG: Achten Sie bei der Beladung des Computerwagens darauf, die Werte für Mindest- und Höchstgewicht NICHT zu unter- bzw. überschreiten. BRINGEN Sie KEIN Display an, das die empfohlene Größe überschreitet. Das Missachten dieser Warnung kann zur Instabilität des Wagens und somit zur Beschädigung des Gerätes oder zu Verletzungen führen.

WARNUNG: KIPPGEFAHR!

LASSEN Sie Kinder NICHT auf den Wagen klettern.

Verlegen Sie Stromleitungen und Gerätekabel NICHT in der Reichweite von Kindern.

VERRIEGELN Sie die LAUFROLLEN, wenn der Computerwagen nicht bewegt wird.

BEWEGEN Sie den Wagen NICHT, wenn sich das Display auf der höchsten Position befindet.

FAHREN Sie den Wagen NICHT über Kabel oder unebene, verschmutzte, weiche oder abschüssige Oberflächen.

BEWEGEN Sie den Wagen NICHT durch Drücken am Display.

Das Missachten dieser Warnung kann zur Instabilität des Wagens und somit zur Beschädigung der Geräte oder zu Verletzungen führen.

SO BEWEGEN SIE DEN WAGEN

1. Schieben Sie das Display auf die niedrigste Position.
2. Ziehen Sie das Netzkabel, und befestigen Sie es am Wagen.
3. Entriegeln Sie die Laufrollen, und richten Sie diese in Fahrtrichtung aus.
4. Schieben Sie den Wagen mithilfe des hinteren Griffs.

WAARSCHUWING: De minimum of de maximum belastingcapaciteit van het wagentje NIET overschrijden. GEEN groter display dan het aanbevolen formaat bevestigen. Als u zich hier niet aan houdt, kan het wagentje instabiel worden, wat tot schade aan apparaten of lichamelijk letsel kan leiden.

WAARSCHUWING: KANTELGEVAAR!

Laat kinderen NIET op de wagen staan.

Breng GEEN elektrische kabels of apparaatkabels binnen het bereik van kinderen.

VERGRENDEL DE WIELEN als de wagen stationair is.

De wagen NIET verplaatsen met het display in de hoogste stand.

De wagen NIET verplaatsen over kabels of oneffen, vuile, zachte of hellende oppervlakken.

De wagen NIET verplaatsen door tegen het display te duwen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan het wagentje instabiel worden, wat tot schade aan apparaten of tot lichamelijk letsel kan leiden.

OM DE WAGEN TE VERPLAATSEN

1. Druk de display naar beneden tot de laagste positie.
2. Trek de stroomkabel eruit en bevestig deze veilig aan de wagen.
3. Ontgrendel de wielen; zorg ervoor dat de wielen in de richting van de verplaatsing wijzen.
4. Gebruik de handgreep achteraan om de wagen te duwen.

AVVERTENZA: NON caricare il carrello sotto la portata minima e sopra quella massima. NON montare un display più grande delle dimensioni consigliate. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare l'instabilità del carrello, provocando un danno all'apparecchiatura o alla persona.

AVVERTENZA: PERICOLO DI RIBALTAMENTO!

IMPEDIRE ai bambini di salire sul carrello.

NON disporre i cavi elettrici o le apparecchiature alla portata di bambini.

BLOCCARE LE RUOTE quando il carrello è fermo.

NON spostare il carrello se il display è nella posizione più elevata.

NON spostare il carrello passando su cavi, superfici irregolari, sporche, molli o inclinate.

NON spostare il carrello spingendo il display.

La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare l'instabilità del carrello, provocando un danno all'apparecchiatura o alla persona.

PER SPOSTARE IL CARRELLO

1. Abbassare completamente il display.
2. Scollegare il cavo di alimentazione e fissarlo al carrello.
3. Sbloccare le ruote; puntarle nella direzione di marcia.
4. Utilizzare il manico posteriore per spingere il carrello.

警告: カートの積載物は、最小積載重量より少なかったり、最大積載重量より多すぎたりしてはなりません。推奨サイズを超える大きさのディスプレイは取り付けしないでください。この指示を無視するとカートの安定性が失われ、機器の損傷や人体への傷害を招く恐れがあります。

警告: 転倒の危険!

カートには子供を登らせないでください。

電気コードや機器のケーブルを子供の手の届くところに配線しないでください。

カートが静止しているときはキャスターをロックしてください。

ディスプレイが一番高い位置にある状態で、カートを動かしてはなりません。

カートは、コードや凸凹がある場所、不衛生な場所、柔らかい表面、坂になっている場所で移動しないでください。

カートを移動するとき、ディスプレイを押さないでください。

この指示を無視するとカートの安定性が失われ、機器の損傷や人体への傷害を招く恐れがあります。

カートを移動する方法

1. ディスプレイを一番下の位置まで下げます。
2. 電源コードの接続を外し、カートから離れないようにまとめます。
3. キャスターのロックを外し、移動する方向に向けます。
4. リアハンドルを押してカートを移動します。

警告: 手推车装载量不可低于其最小可承重量, 也不可高于其最大可承重量。不要安装大于推荐尺寸的显示器。不遵守警告指示可能会使手推车不稳, 而导致设备损坏或人身伤害。

警告: 倾覆危险!

不可让儿童攀爬手推车。

电线或设备连接线不可绕经儿童可触及的位置。

将手推车固定停放时, 应锁定万向轮。

在显示器处于最高位置时, 不要移动手推车。

不要将手推车移经电线或不平整、肮脏、柔软或倾斜的表面。

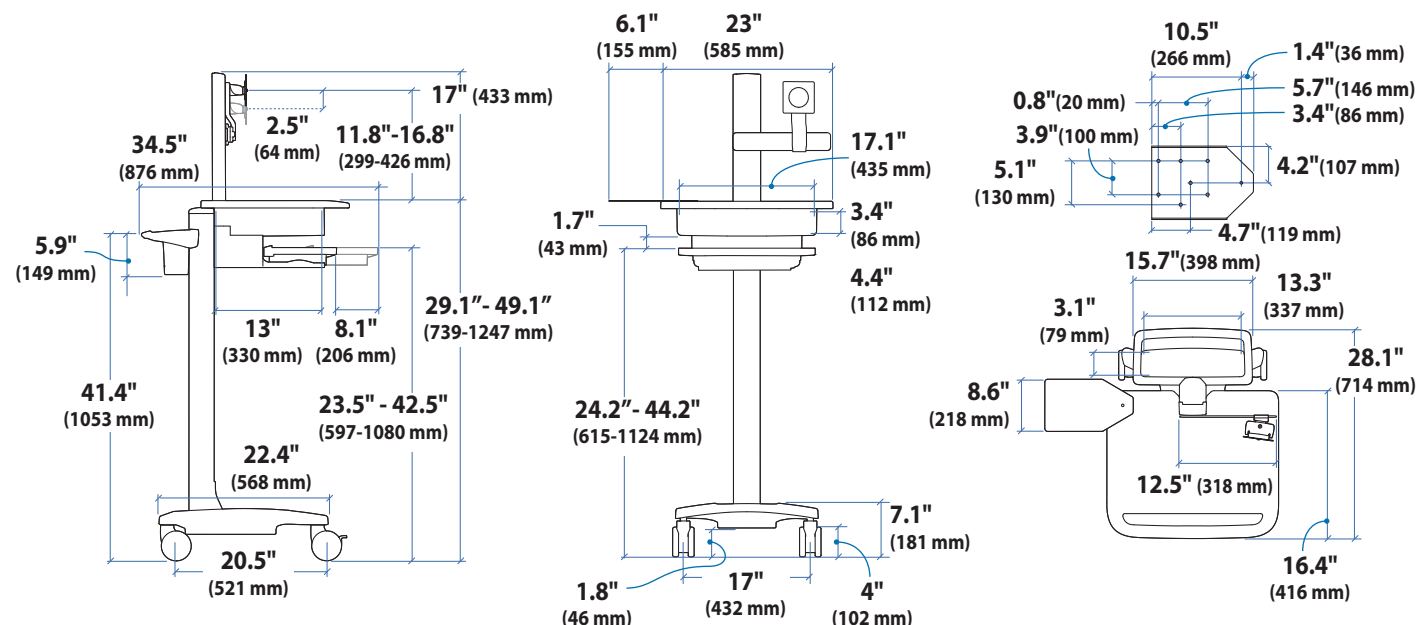
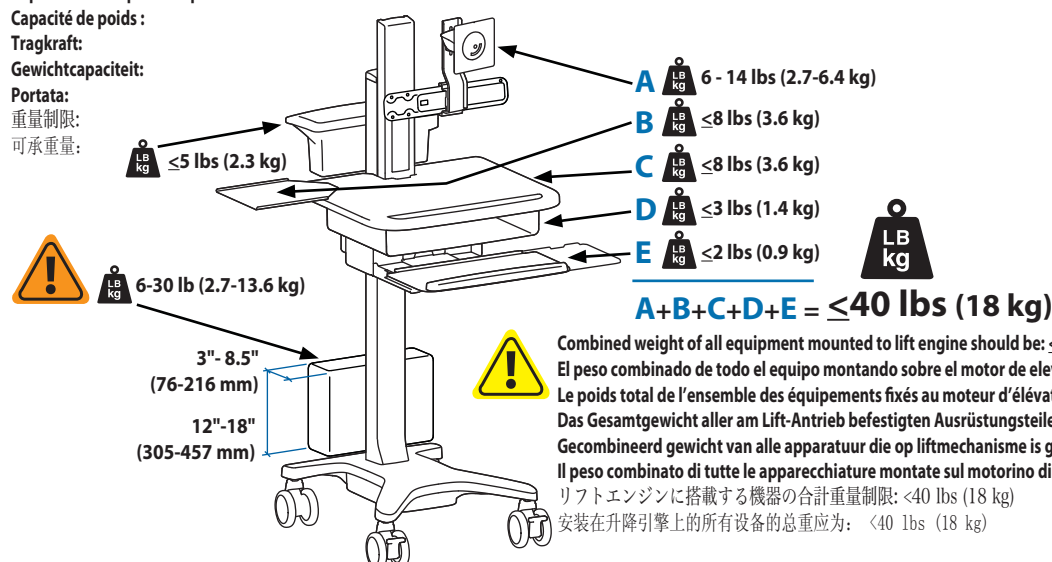
移动手推车时, 手不要按在显示器上。

不遵守此警告可能会使手推车不稳, 而导致设备损坏或人身伤害。

要移动手推车

1. 将显示器压至最低位置。
2. 断开电源线并妥善放置在手推车上。
3. 解除万向轮锁定; 将万向轮指向目标移动方向。
4. 使用后把手推动手推车。

Weight Capacity:
 Capacidad de soporte de peso:
 Capacité de poids :
 Tragkraft:
 Gewichtcapaciteit:
 Portata:
 重量制限:
 可承重量:



Set Your Workstation to Work For YOU!

Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.

Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !

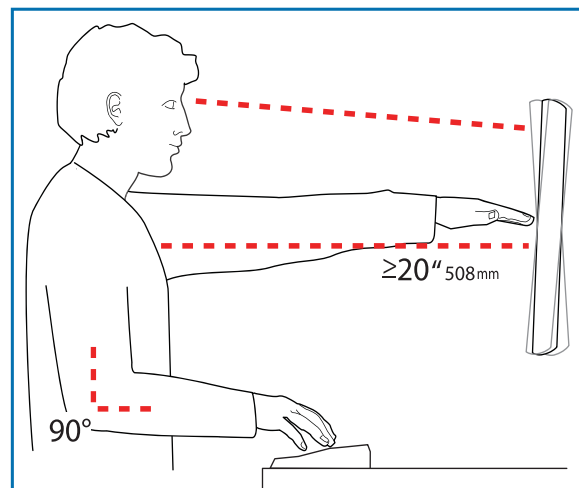
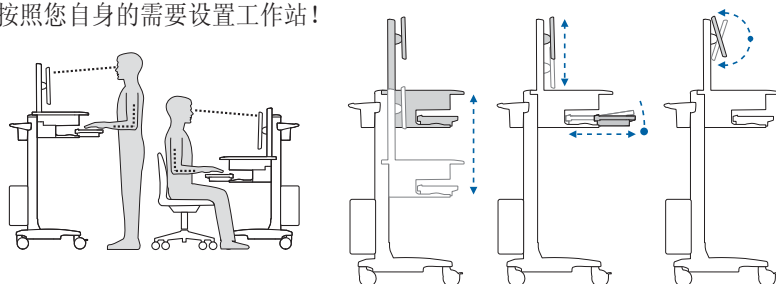
Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!

Stel uw workstation zo in dat het voor U werkt!

Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.

一人ひとりにピッタリのワークステーション!

按照您自身的需要设置工作站!



To Reduce Fatigue

Breathe - Breathe deeply through your nose.

Blink - Blink often to avoid dry eyes.

Break - 2 to 3 minutes every 20 minutes

• 15 to 20 minutes every 2 hours.

Para reducir la fatiga

Respirar - Respire hondo por la nariz.

Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos.

Descansar - 2 o 3 minutos cada 20 minutos

• 15 o 20 minutos cada 2 horas.

Pour réduire la fatigue

Respirez - Respirez profondément par votre nez.

Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs.

Faites des pauses - 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes

• 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.

Vermeiden von Ermüdungserscheinungen

Atmen - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus.

Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden.

Pausen - Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten

• Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.

Om vermoeidheid te verminderen

Ademen - Adem diep door uw neus in en uit.

Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden.

Pauses nemen - 2 tot 3 minuten elke 20 minuten

• 15 tot 20 minuten elke 2 uur.

Per ridurre l'affaticamento

Respirazione - Respirare profondamente dal naso.

Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciughino.

Pause - Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti

• Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.

Altura Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos.
Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.
Distancia Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas).
Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90°.
Ángulo Inclíne la pantalla para eliminar los reflejos.
Incline el teclado 10° hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.

Hauteur Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard.
Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.
Distance Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces).
Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.
Angle Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui.
Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.

Höhe Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe.
Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.
Abstand Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt.
Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90° zu ermöglichen.
Winkel Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird.
Neigen Sie die Tastatur um 10° nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.

Hoogte Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte.
Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.
Afstand Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in).
Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.
Hoek Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren.
Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.

Altezza Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi.
Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.
Distanza Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza.
Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90°.
Angolazione Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi.
Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.

高さ スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。
キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。
距離 スクリーンを顔から腕の長さ分 (少なくとも508mm) 離します。
ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。
角度 反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。
キーボードを後方に 10° 傾けて、手首が水平になるようにします。

高度 屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。
将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。
距离 将屏幕摆放在距离面部一臂长的位置——至少 508mm (20")。
键盘的位置要够近, 以使肘部形成直角。
角度 倾斜屏幕以消除眩光。
将键盘向后倾斜 10 度, 使手腕能保持放平。

疲れを軽減する方法
呼吸 - 鼻から深く呼吸します。
まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻繁にまばたきしてください。
休憩 - 20分ごとに2~3分
• 2時間ごとに15~20分

为了减轻疲劳
呼吸 - 通过鼻子深呼吸。
眨眼 - 经常眨眼可避免眼睛干涩。
休息 - 每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟
• 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟。

Learn more about ergonomic computer use at:

Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:

Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur :

Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:

Leer meer over ergonomisch computergebruik op:

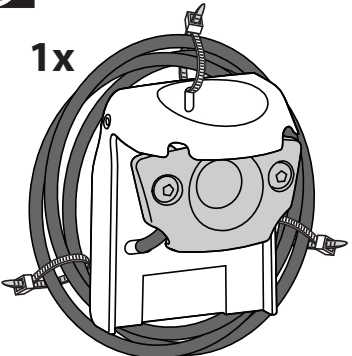
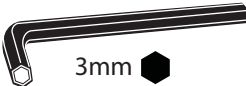
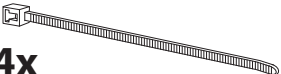
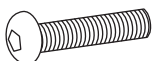
Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:

人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください

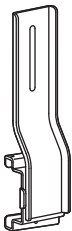
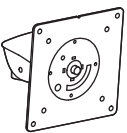
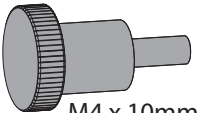
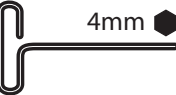
想进一步了解以符合人体工程学的方式使用计算机的知识, 请访问:

www.computingcomfort.org

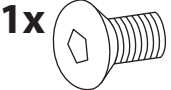
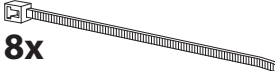
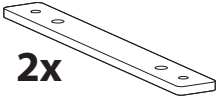
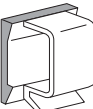


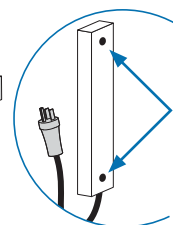
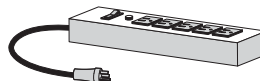
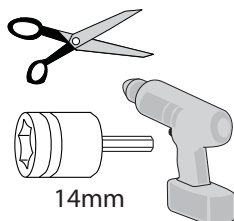
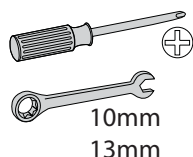
A		B		C		D	
1	 1x	 2x  1x 3mm  4x	 1x M5 x 18mm Security Screw Tornillo de seguridad Vis de sécurité Sicherheitsschraube mit Innenfünfkant Veiligheidssleutel Vite di sicurezza 固定ネジ 安全螺丝 Security Screw(안전 스크루)	 1x 5-sided Security Wrench Llave de seguridad pentagonal Clef Allen de sécurité Fünfkant-Inbusschlüssel 5-kantige veiligheidsleutel Chiave pentagonale di sicurezza 5角固定用レンチ 5角安全扳手 5면 Security Wrench(안전 렌치)			



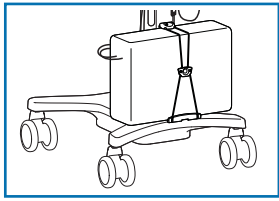
A		B		C		D		E	
1x 		1x  1x 		4x  M4 x 10mm 4x  M4 x 10mm		4x  M4 x 5mm		1x  4mm 	



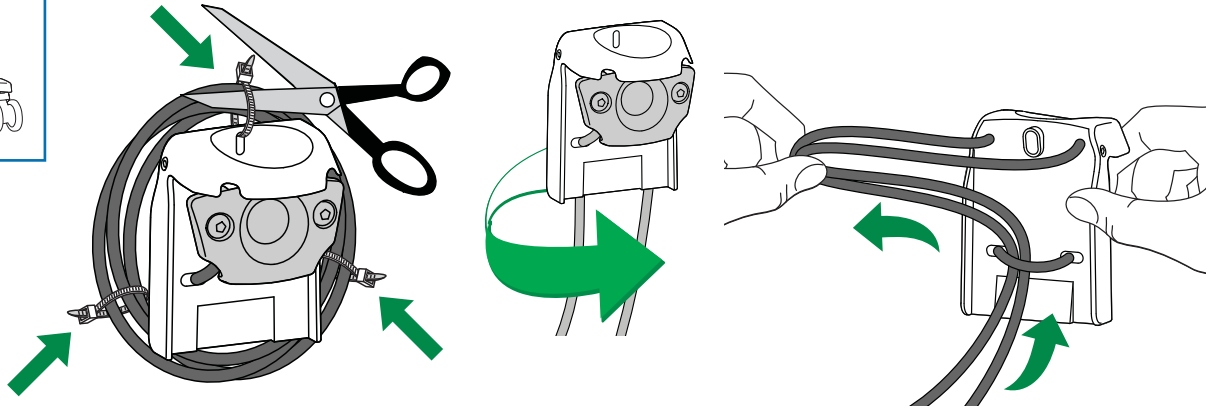
A		B	C	D	E
1	 2x	4x 	1x  1/4-20 x 11mm	1x  M2.9 x 8mm	4x 
	1x 	4x  M5 x 6mm	1x  5-sided wrench llave pentagonal Clef Allen Inbusschlüssel 5-kantige sleutel Chiave a 5 lati 5 角レンチ 5角扳手 5면 렌치	1x 	4x  M3.5 x 14mm
2	1x 	4x  M4 x 6mm		1x 	8x 
	1x 	2x 		1x 	2x 



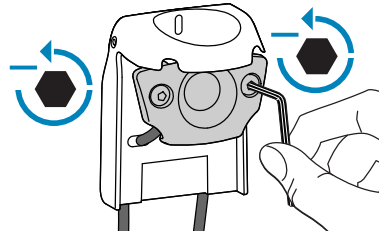
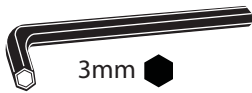
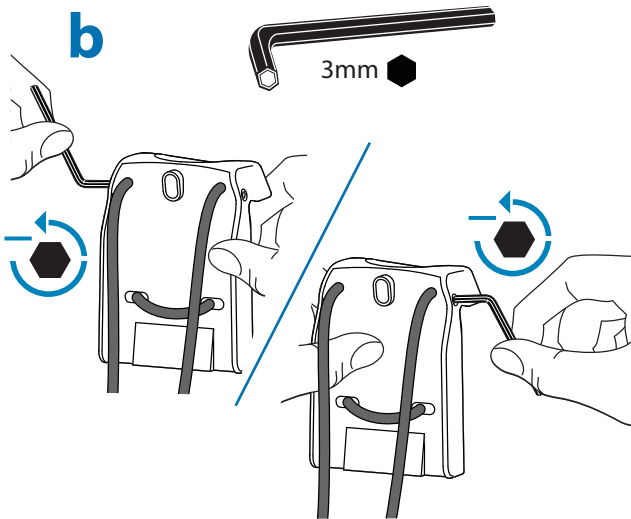
Mounting Holes
Orificios de montaje
Trous de montage
Befestigungslöcher
Montageopeningen
Fori di montaggio
マウントホール
安装孔



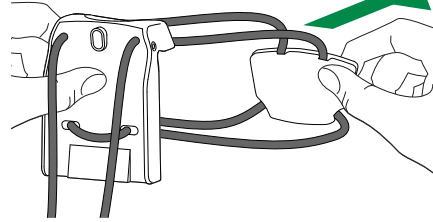
1 a



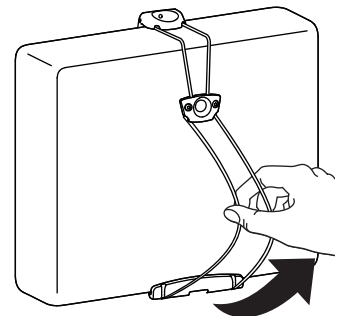
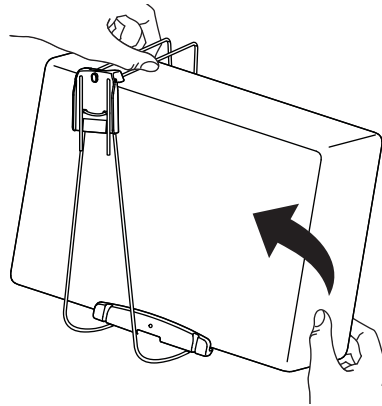
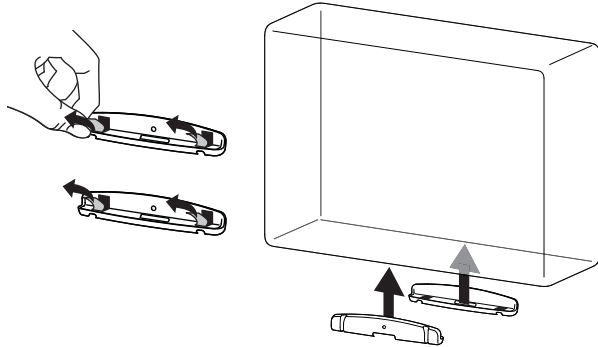
b



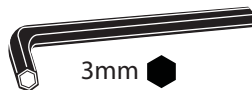
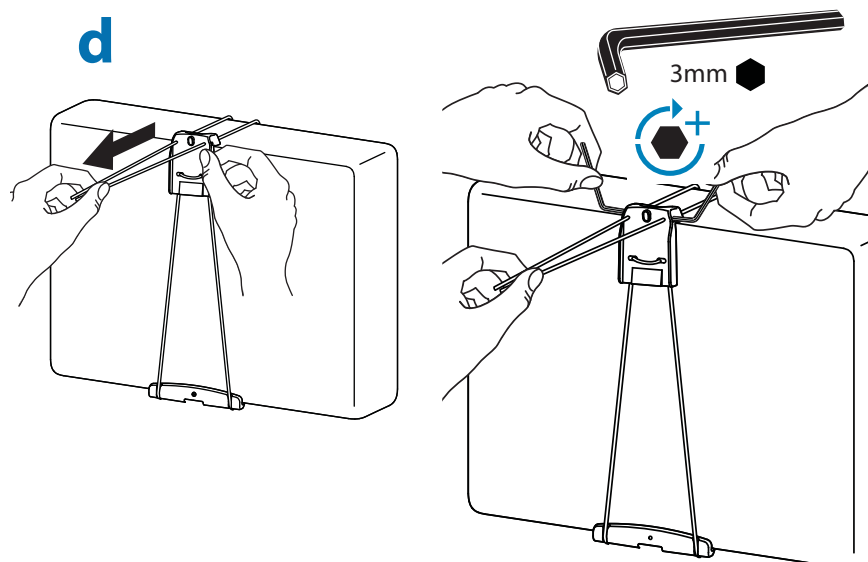
5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidsleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)



c



d



Caution: Do Not over tighten fasteners. Over-tightening may cause damage to fasteners.

Precaución: No apriete demasiado los sujetadores. Hacerlo podría dañarlos.

Attention : Ne Pas serrer excessivement les fixations. Risques d'endommagement en cas de serrage excessif.

Vorsicht: Die Halterungen niemals übermäßig festziehen. Das übermäßige Festziehen kann die Halterungen beschädigen.

Let op: Draai de bevestigingsmaterialen niet te vast. Te vast andraaien kan schade veroorzaken aan de bevestigingsmaterialen.

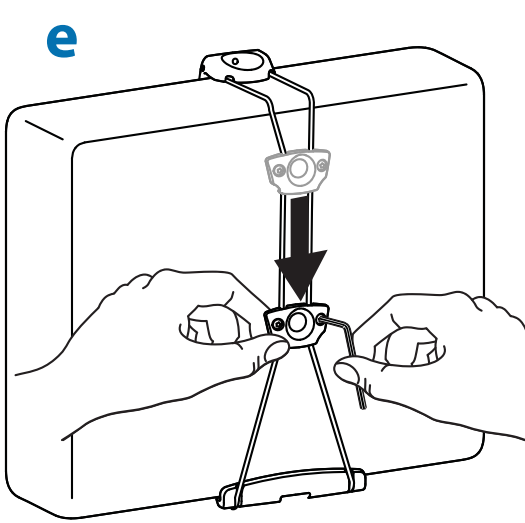
Attenzione: Non serrare eccessivamente i dispositivi di fissaggio. Ciò potrebbe causare danni agli elementi di fissaggio.

注意: 留金は締めすぎないようにしてください。強く締め付けすぎると、金具が破損する原因となります。

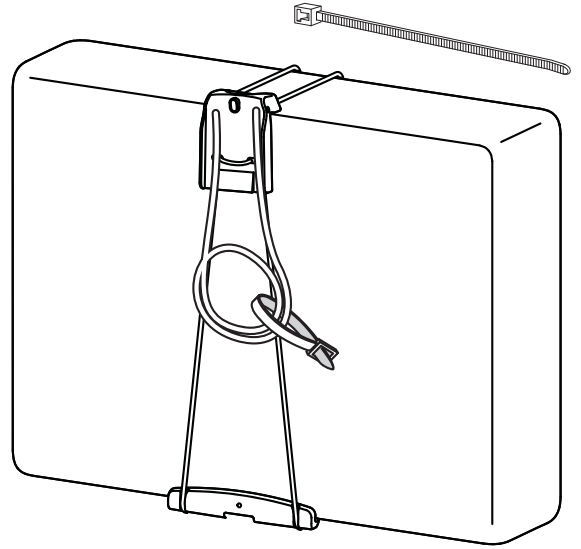
小心: 不要过度拧紧紧固件。过度拧紧可能会损坏紧固件。

주의: 패스너를 너무 조이지 않도록 하십시오. 너무 조이면 패스너에 손상이 발생할 수 있습니다.

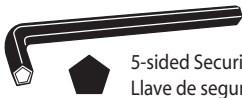
e



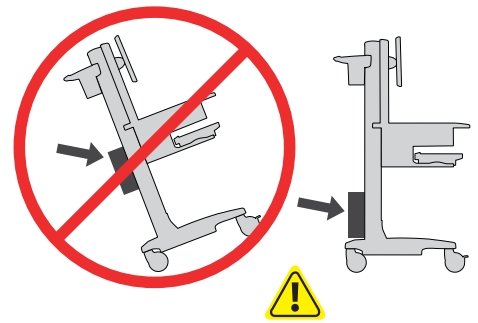
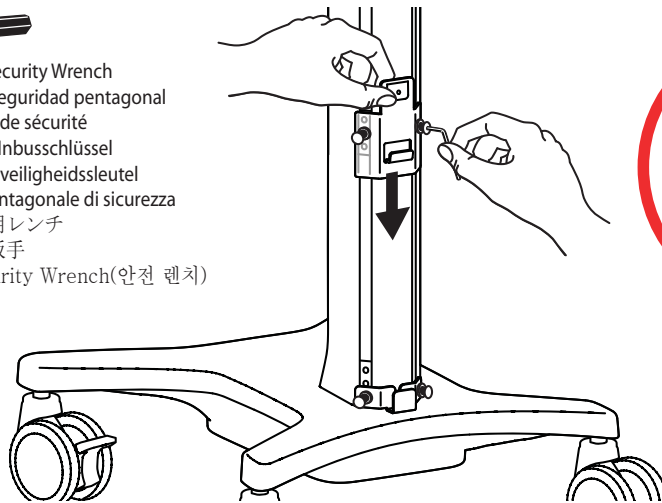
5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidsleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)



f



5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidsleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)



Tipping Hazard: Position bracket so that CPU attaches at the bottom of the tower.

Riesgo de vuelco: Coloque el soporte de modo que la CPU quede colocada lo más bajo posible en la torre.

Risque de renversement : Positionner le collier pour que l'unité soit positionnée aussi bas que possible sur la tour.

Kippgefahr: Die Halterung so positionieren, dass die CPU so weit unten wie möglich am Turm befestigt ist

Omkantelgevaar: Plaats de beugel zo, dat de CPU zo laag mogelijk op de toren vast komt te zitten.

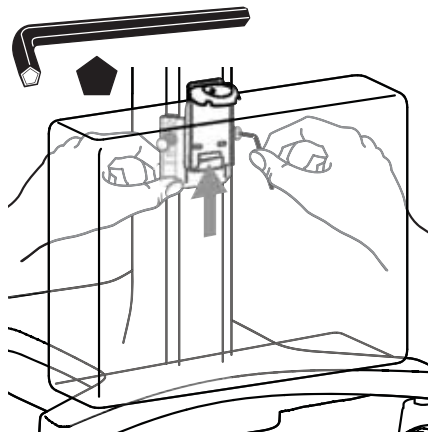
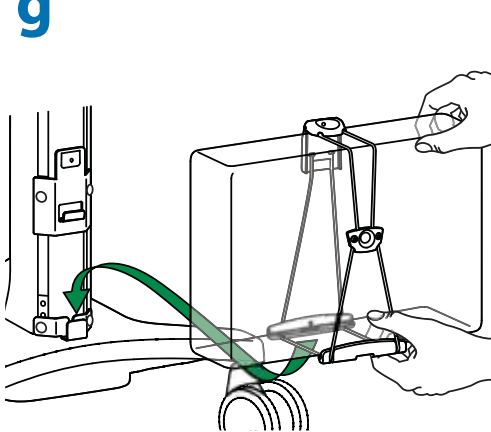
Rischio di ribaltamento: Posizionare la staffa in modo tale che la CPU venga posizionata nel punto più basso possibile sulla torre.

注: タワーの底辺に位置させます。この時点ではまだ締めないでください。

注意: 位于支柱的底部。这时候不要拧紧。

주: 타워의 하단에 위치시킵니다. 이제는 조이지 마십시오.

g



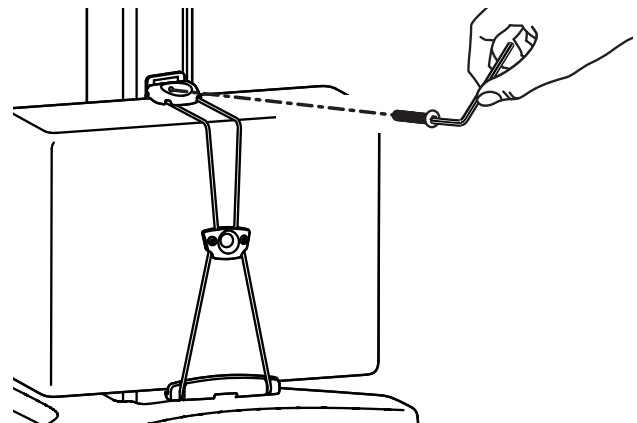
h

1x

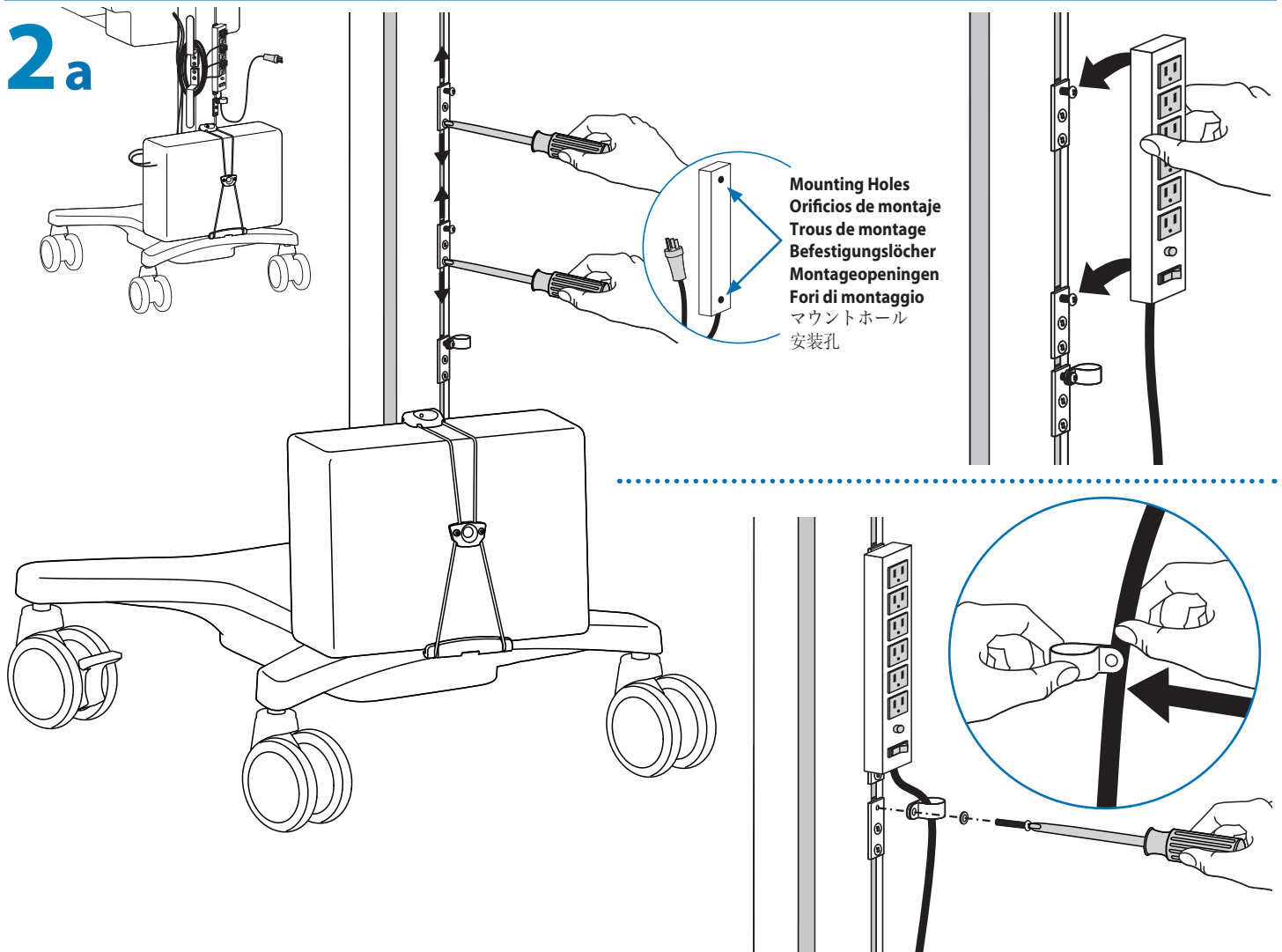
M5 x 18mm
Security Screw
Tornillo de seguridad
Vis de sécurité
Sicherheitsschraube mit Innenfünfkant
Veiligheidsleutel
Vite di sicurezza
固定ネジ
安全螺丝
Security Screw(안전 스크루)



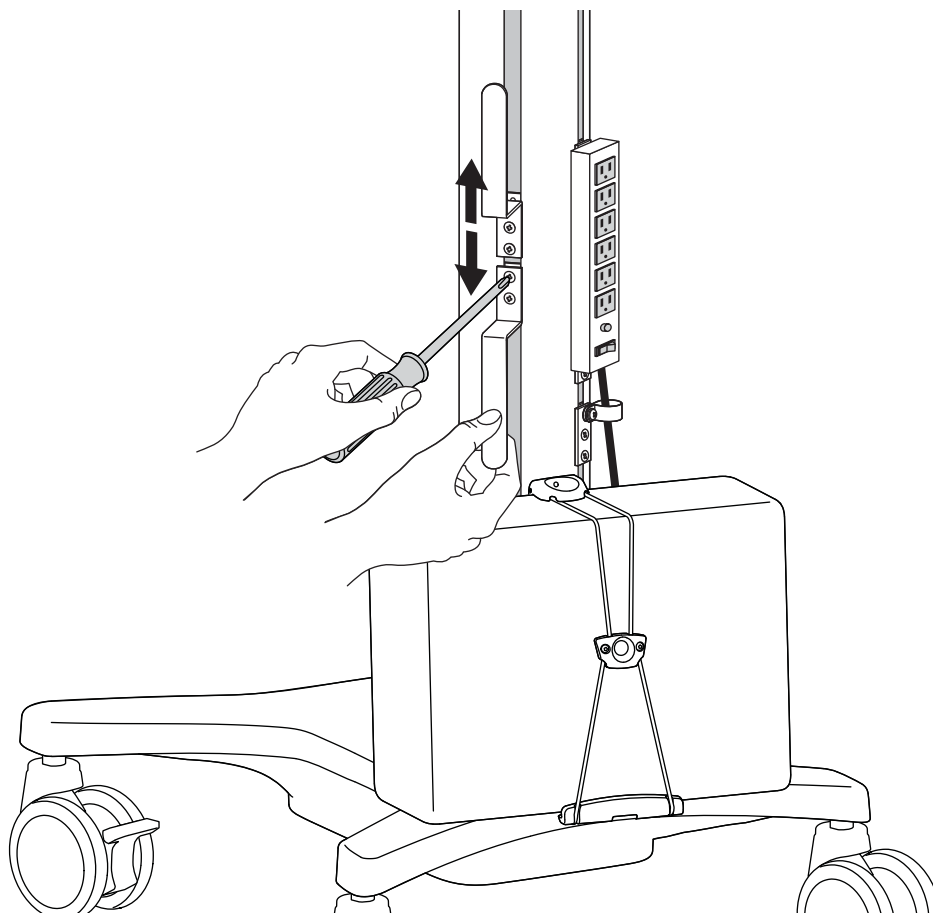
5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidsleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)



2a



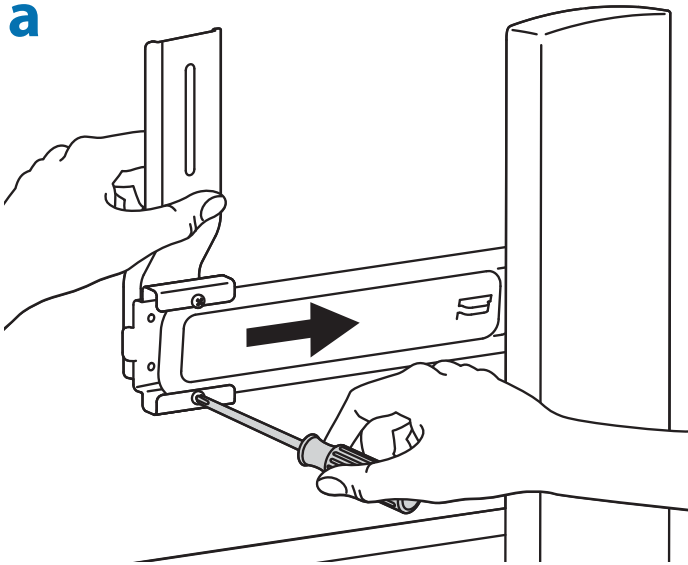
b



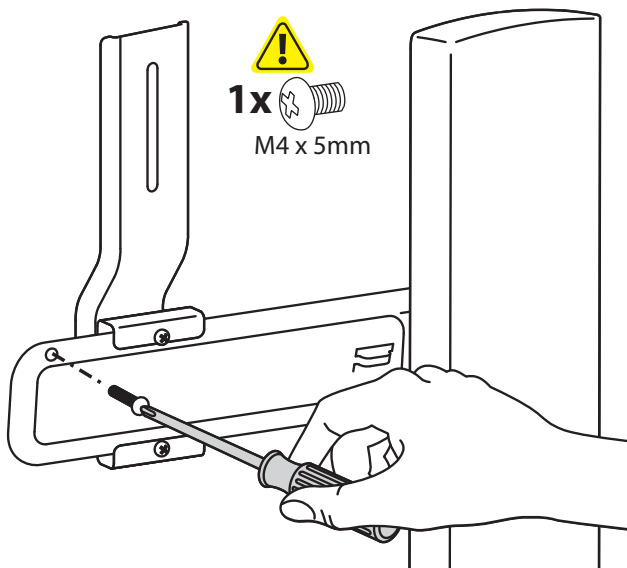
3



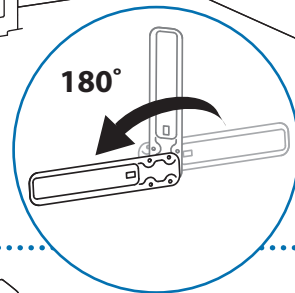
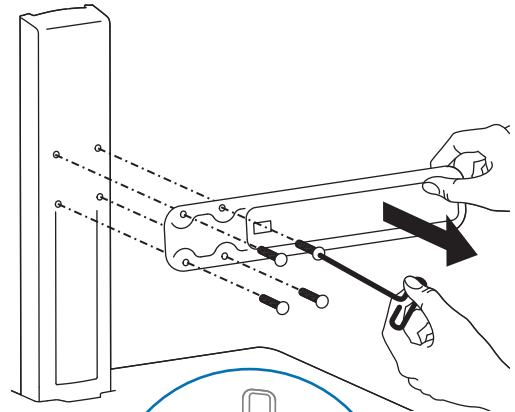
a



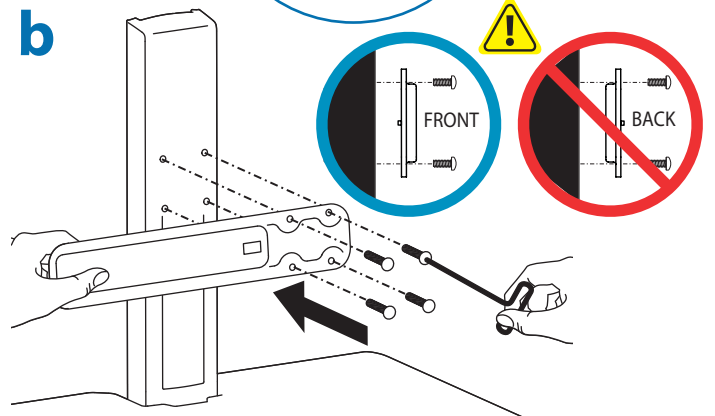
b



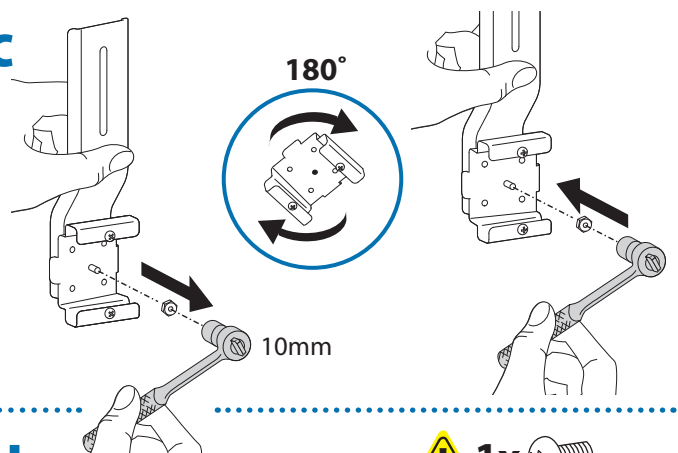
a



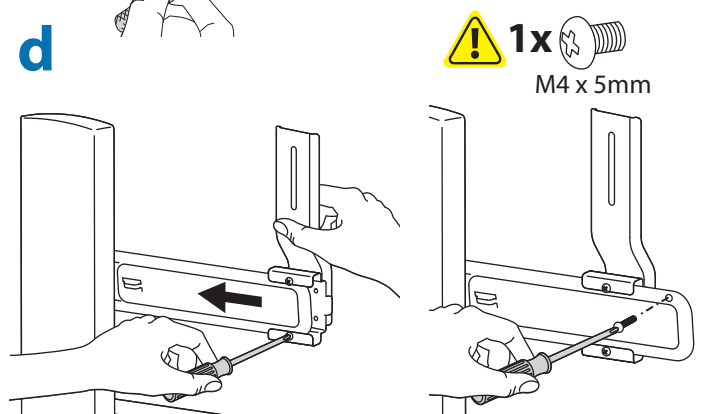
b



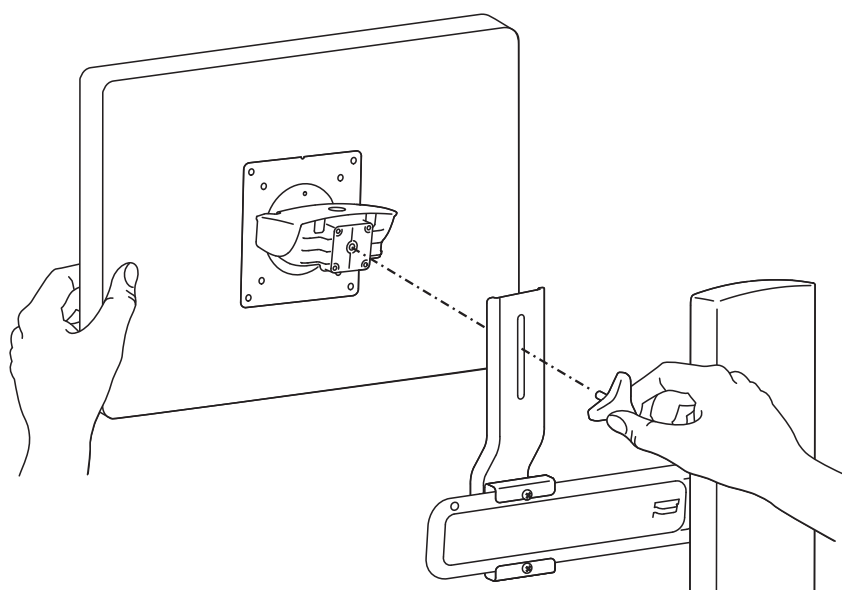
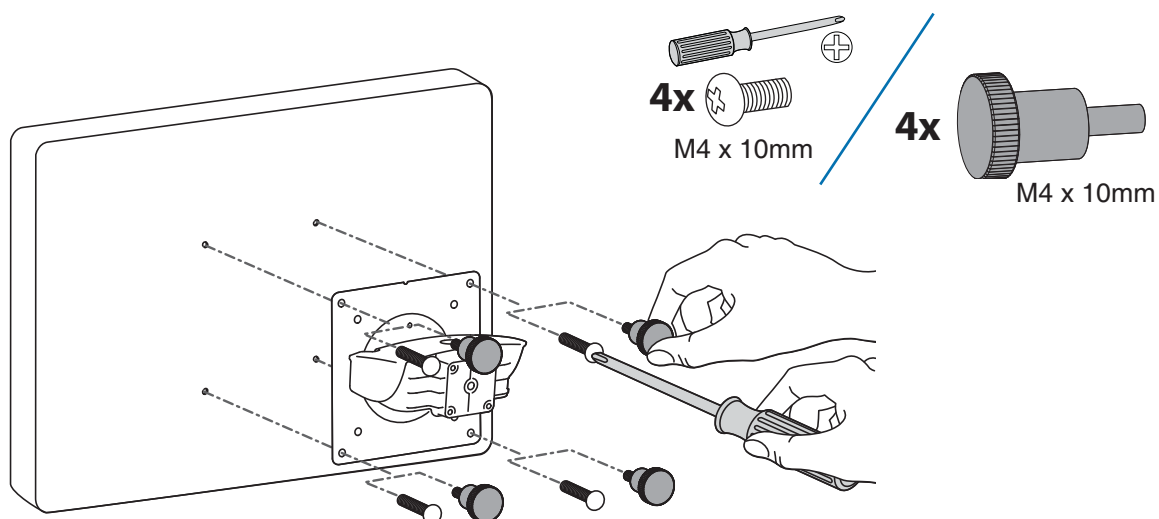
c



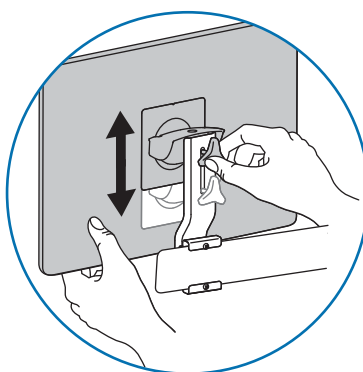
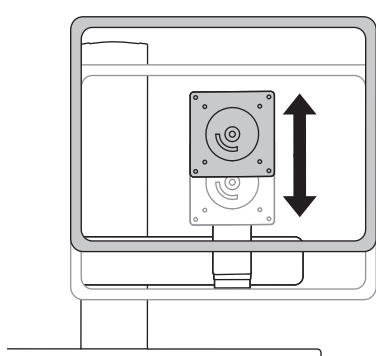
d



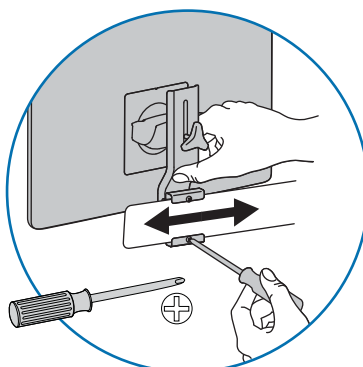
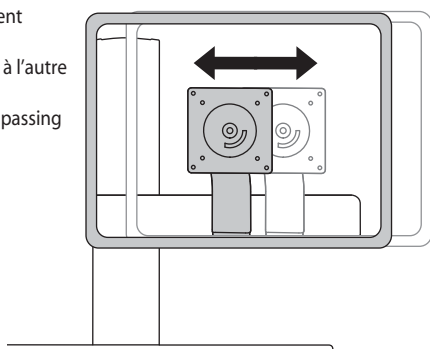
4 75x75mm 100x100mm



Vertical Adjustment
Ajuste vertical
Ajustement vertical
Vertikale Ausrichtung
Verticale aanpassing
Regolazione verticale
垂直調整
垂直調節



Side-to-Side Adjustment
Ajuste lado a lado
Ajustement d'un côté à l'autre
Seitliche Ausrichtung
Zijkant-op-zijkant aanpassing
Regolazione laterale
左右調整
左右調節



5

There are 5 optional configurations. If you wish to remove or change the location of the shelf, follow instructions below.

Hay 5 configuraciones opcionales. Si desea retirar el estante o cambiarlo de posición, siga estas instrucciones.

Les configurations en option sont au nombre de 5. Pour retirer l'étagère ou la changer d'endroit, suivre les instructions ci-dessous.

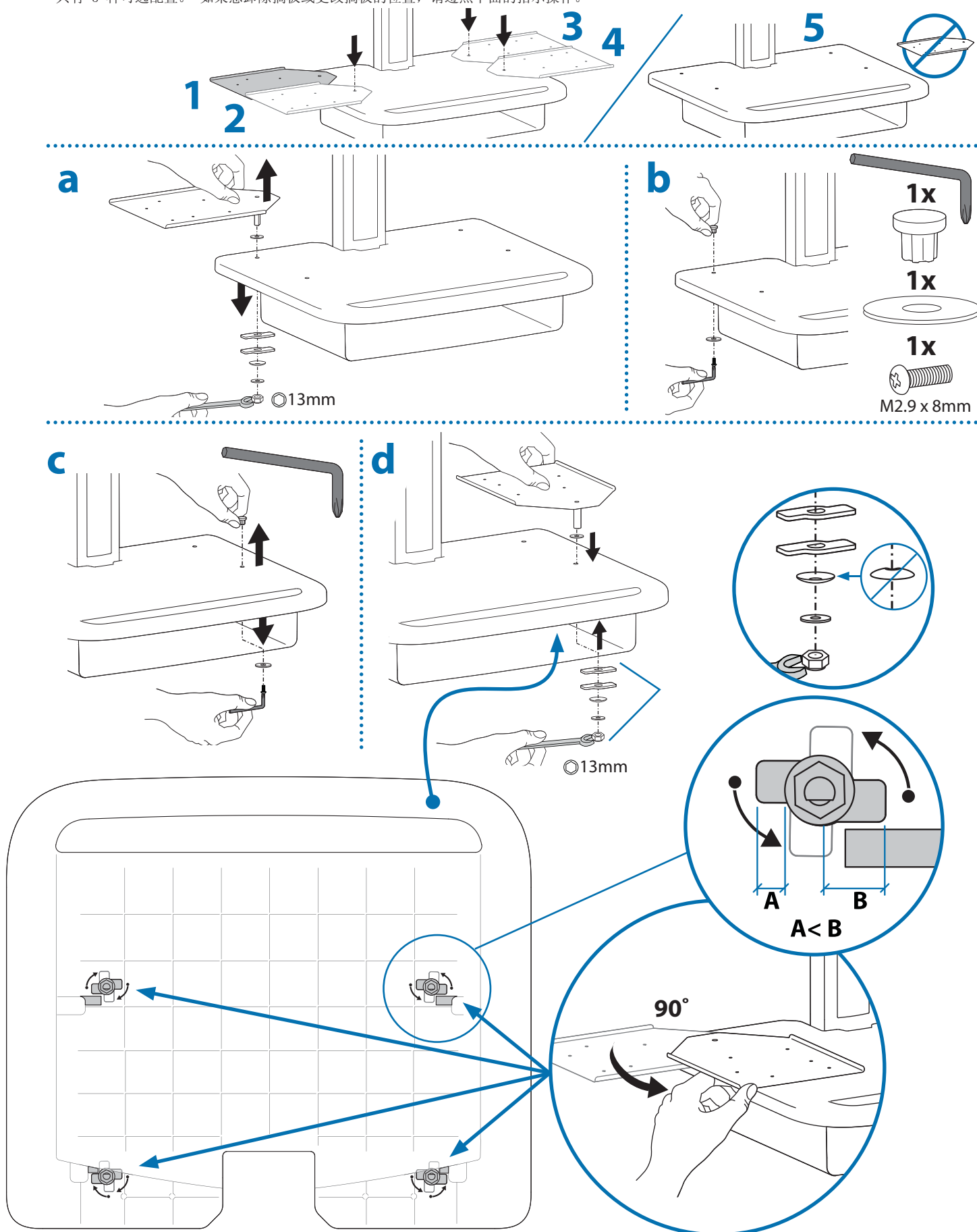
Es stehen 5 Anordnungsmöglichkeiten zur Verfügung. Befolgen Sie zum Abnehmen oder Verstellen der Ablage die unten angegebenen Anweisungen.

Er zijn 5 optionele configuraties. Als u het blad wilt verwijderen of de plaats ervan wilt wijzigen, volgt u de onderstaande instructies.

Sono disponibili cinque configurazioni opzionali. Per rimuovere il ripiano o spostarlo, attenersi alle seguenti istruzioni.

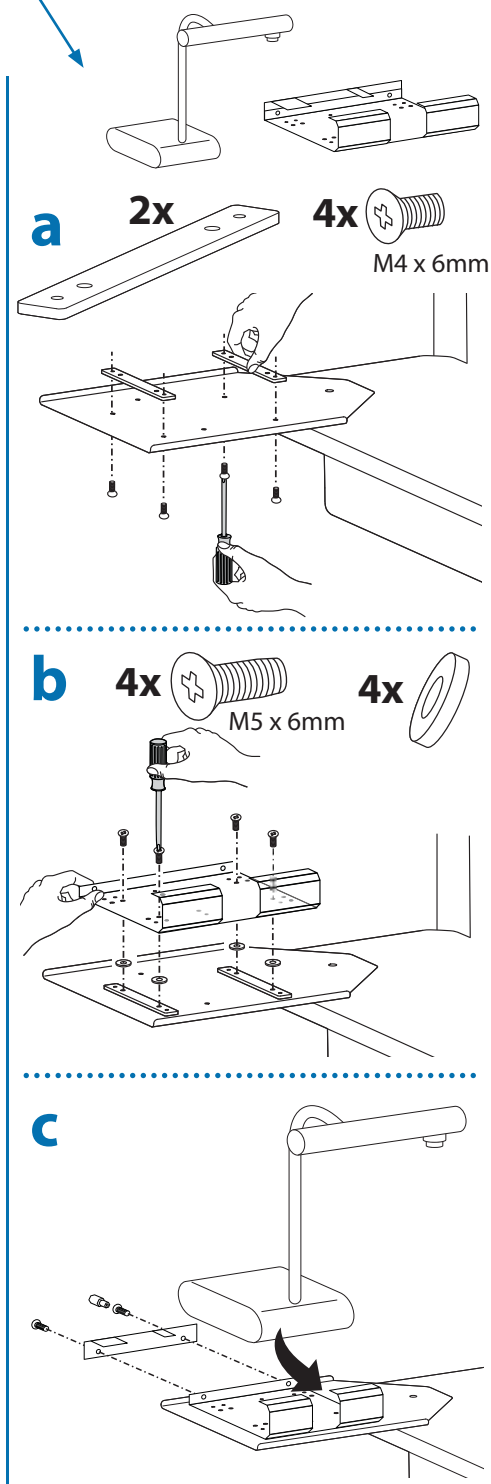
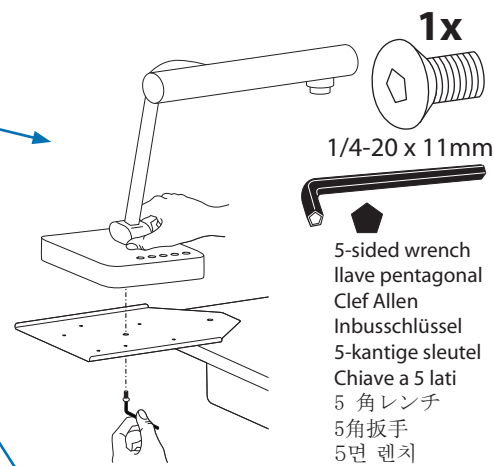
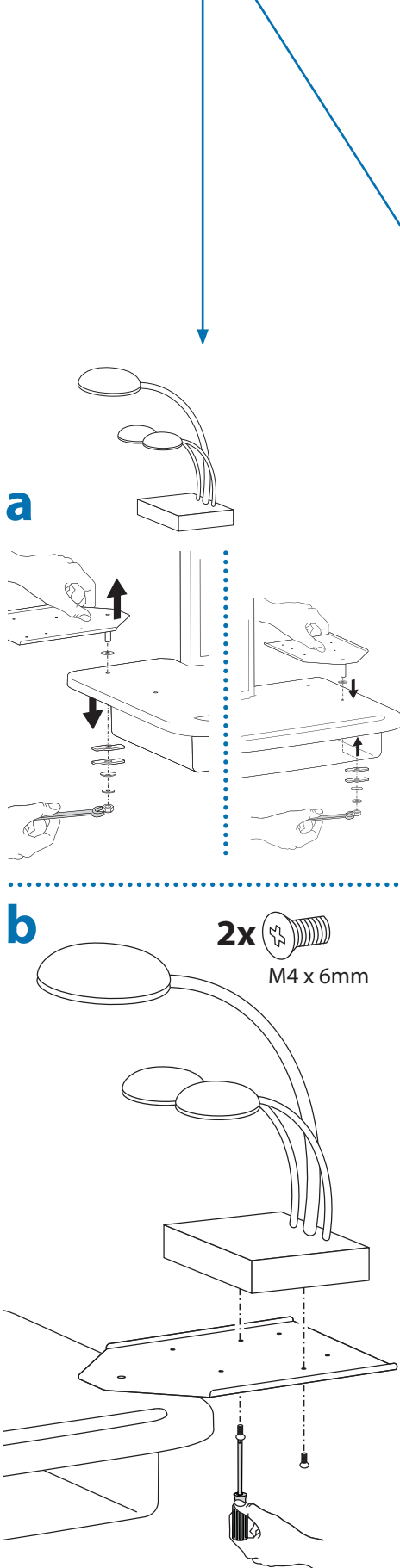
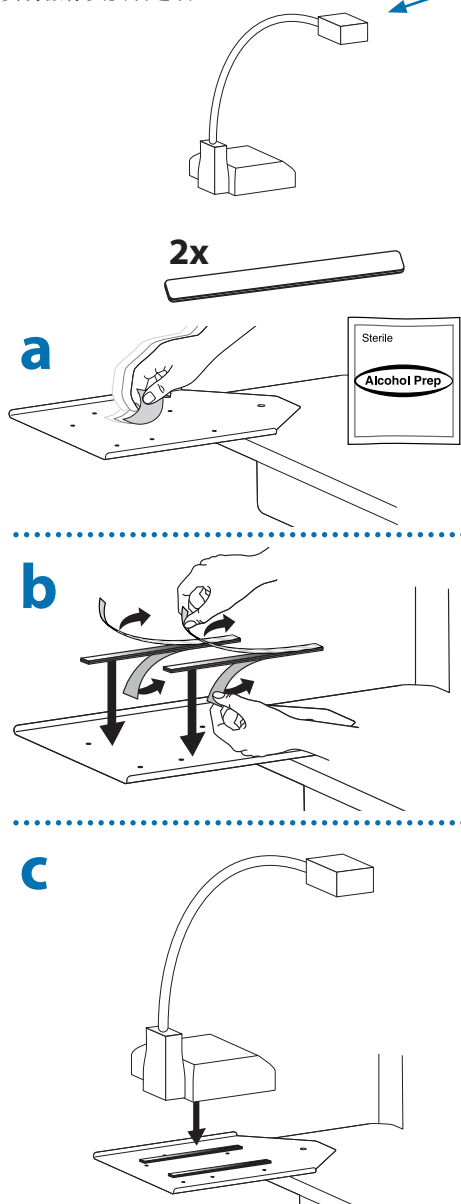
5つのオプションの構成を利用できます。シェルフを取り外したり、位置を変更したい場合は、次の手順に従います。

共有 5 种可选配置。如果想卸除搁板或更改搁板的位置, 请遵照下面的指示操作。

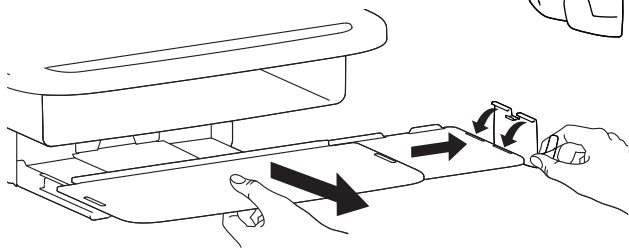


Document Camera Mounting Options
 Opciones de montaje de la cámara de documentos
 Options de montage de la caméra de transmission de documents
 Montagemöglichkeiten der Dokumentenkamera
 Bevestigingsopties document/camera
 Opzioni di montaggio della telecamera
 ドキュメントカメラ マウントオプション
 实物摄像头安装选项

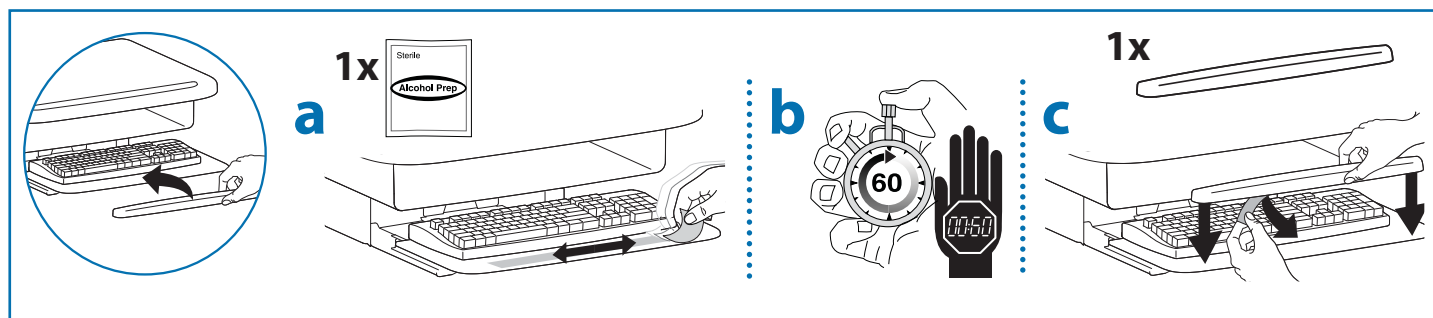
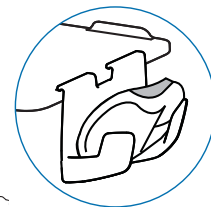
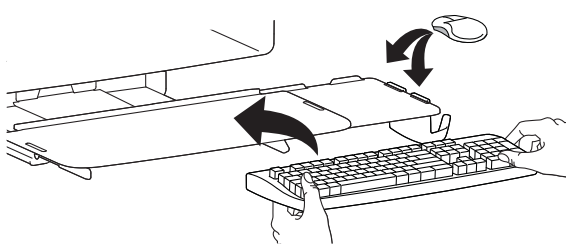
6



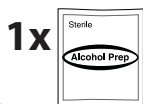
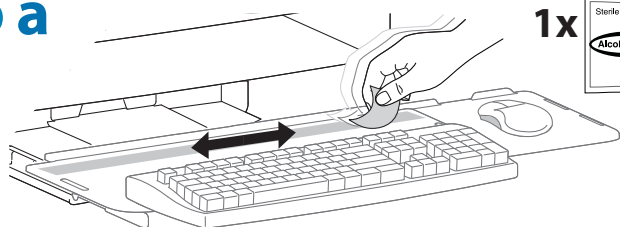
7 a



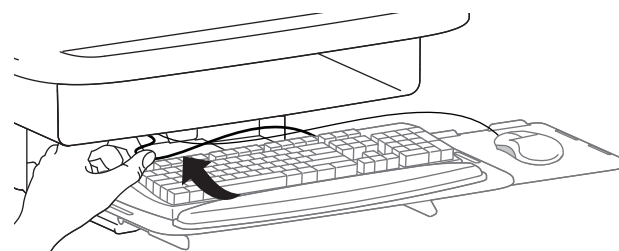
b



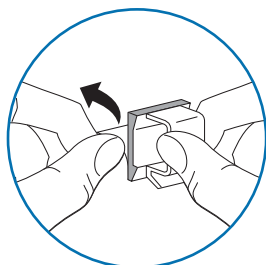
8 a



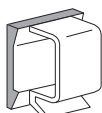
b



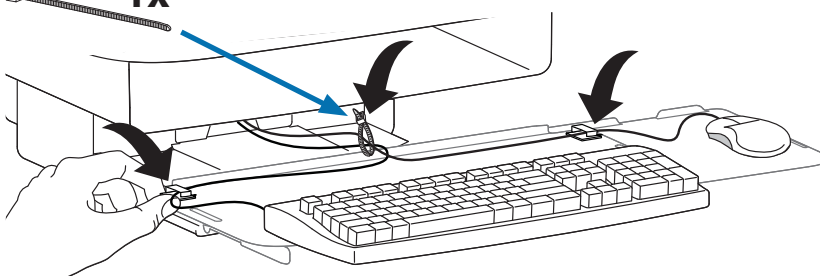
c



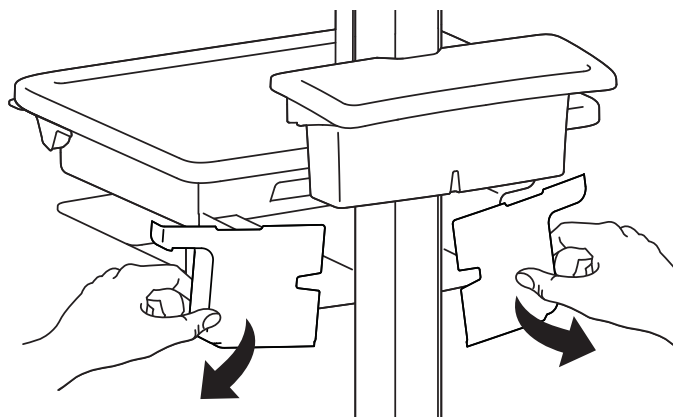
2x



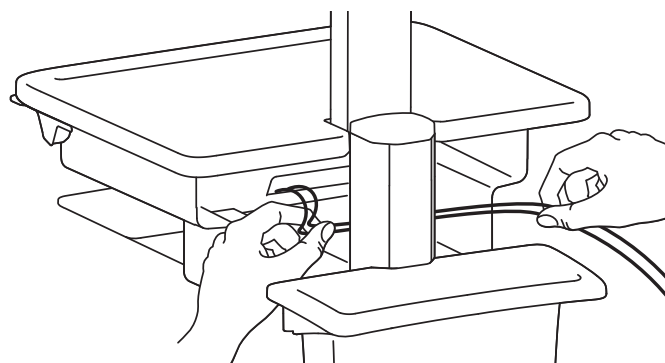
1x



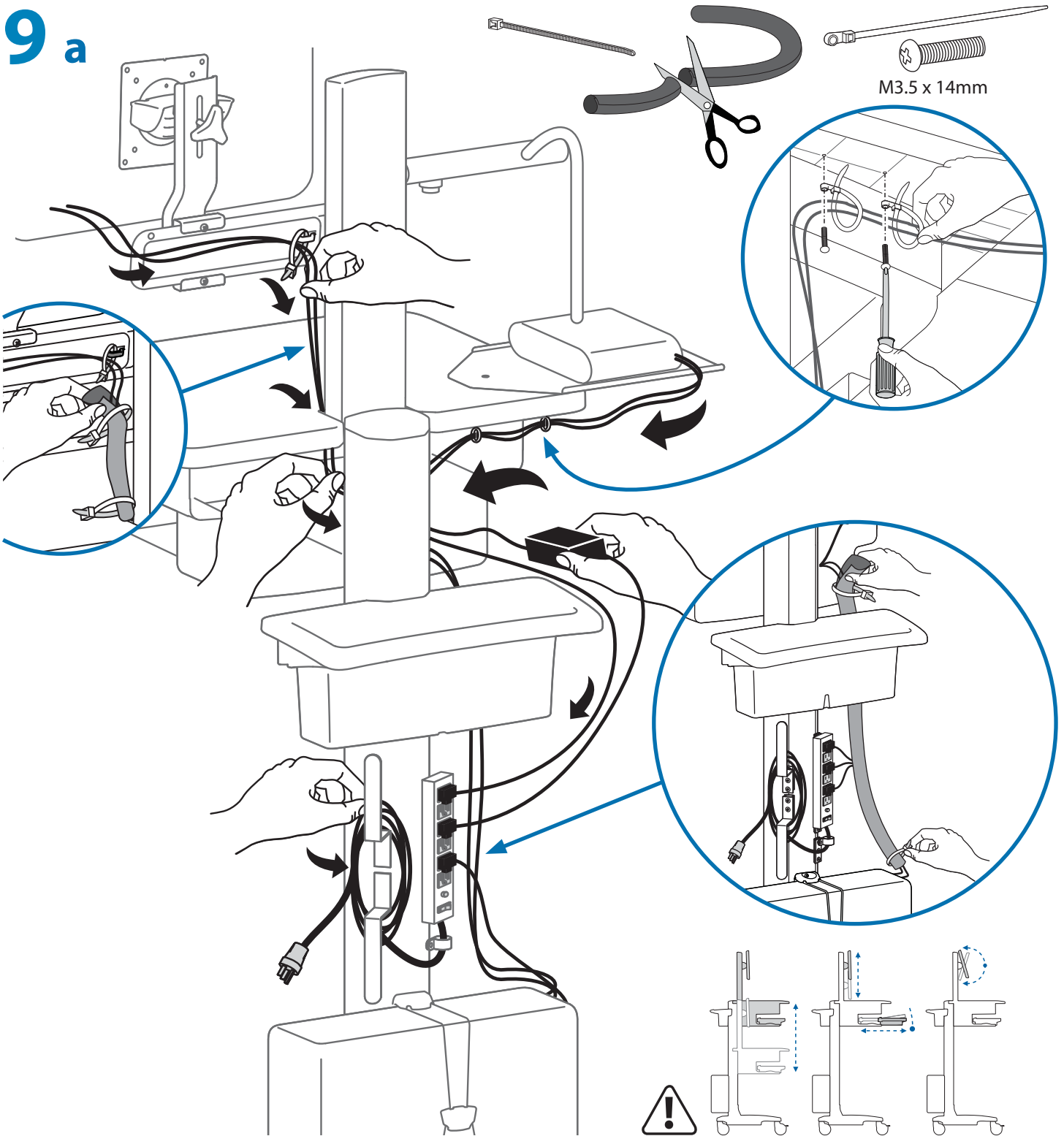
d



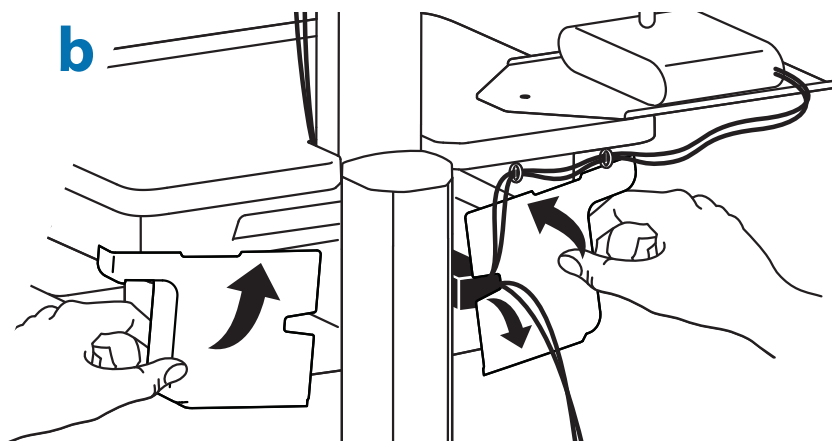
e



9 a



b



NOTE: Leave enough slack in cables to allow for full range of motion.

NOTA: Deje suficiente holgura en los cables para permitir el rango completo de movimientos.

REMARQUE : Relâcher suffisamment les câbles pour permettre une large amplitude de mouvement.

HINWEIS: Lassen Sie für die Kabel ausreichend Spielraum, um eine uneingeschränkte Bewegung zu gewährleisten.

OPMERKING: Laat genoeg ruimte over van de kabels zodat de volledige bewegingsuitslag benut kan worden.

NOTA: lasciare i cavi allentati quanto basta per consentire l'intero intervallo di spostamento.

注 F ケーブルが自由に動くよう、たるませた状態で配線します。

注意： 给线缆保留足够的松弛度，以便全方位移动。

10



It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.

Adjustments should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If adjustments are difficult and do not stay in the desired position, follow the instructions to loosen or tighten the tension to create a smooth, easy adjustment motion.

Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo.

Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia.

Il est important que vous fixiez ce produit par rapport au poids du matériel installé, comme l'indiquent les étapes suivantes. À chaque fois que vous ajoutez ou que vous retirez du matériel de ce produit, et que le poids du matériel change, répétez ces étapes d'ajustement pour garantir la sécurité et une utilisation optimale.

Les réglages doivent s'effectuer facilement et sans forcer dans toutes les positions et rester en place une fois réalisés. Si les réglages sont difficiles à effectuer et ne restent pas en position, suivez les instructions pour desserrer ou resserrer la tension afin que les mouvements soient plus aisés. Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten.

Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

Het is belangrijk dat u dit product aanpast volgens het gewicht van de gemonteerde apparatuur zoals beschreven staat in de volgende stappen. Telkens als er apparatuur toegevoegd wordt aan of verwijderd wordt van dit product, wat een verandering van het gewicht van de gemonteerde belasting tot gevolg heeft, moet u deze aanpassingsstappen herhalen om een veilige en optimale werking te garanderen.

Verplaatsingen moeten soepel en eenvoudig over het volle bewegingsbereik mogelijk zijn, en de ingestelde positie moet gehandhaafd blijven. Als aanpassingen moeilijk zijn en de gewenste positie blijft niet gehandhaafd, dan volgt u de instructies om de spanning te verminderen of vergroten om een soepele, eenvoudige aanpassing mogelijk te maken. Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza.

I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componente o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

この製品は、取り付けた機器の重量に応じて次の手順で調整してください。この製品に機器を取り付けたり、取り外したりして重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を保証するために同じ手順をふたたび実行してください。

調整は可動域内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかり固定されなければなりません。調整の動きがごちなく、選定位置で固定されない場合は、調整がスムーズにできるよう、説明書に従って張力を増減します。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。

应当依照下列各步骤中描述的所安装设备的重量来调节本产品，这一点非常重要。任何时候，增减该产品上的设备都会导致安装负载重量的变化，您应当重复这些调节步骤，以确保在最优条件下安全使用。

调节应当能在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。

It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.

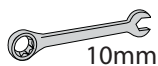
조절 장치는 전체 이동 범위에서 부드럽고 쉽게 이동할 수 있어야 하며 사용자가 지정한 위치에 유지되어야 합니다. 조절이 어렵고 원하는 위치에 고정되지 않을 경우 지침에 따라 장력을 줄이거나 높여 조절 장치가 부드럽고 쉽게 움직이게 하십시오. 제품과 조절 장치에 따라 여러 번 돌려야 차이가 느껴질 수 있습니다.

a**Lift – Up and down****Elevación (arriba y abajo)****Ajustement en hauteur : bas et haut****Höhenverstellung – rauf und runter****Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag****Sollevamento – Su e Giù**

リフト(上下)

升降(上下)

높이 (위/아래로)



10mm

Follow these instructions to tighten or loosen tension.

Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.

Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.

Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.

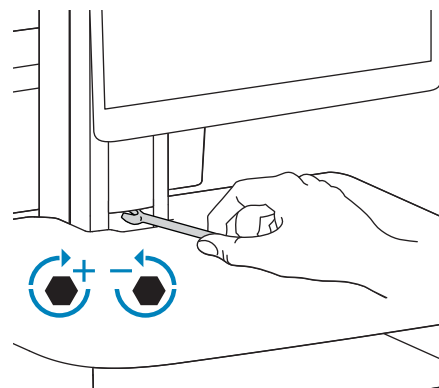
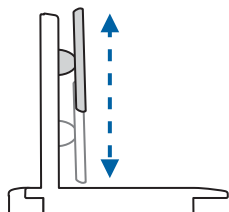
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.

Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.

圧力を増減するには次の手順に従います。

遵照这些说明拧紧或拧松。

다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.

**b****Tilt – Forward and Backward****Inclinación (adelante y atrás)****Inclinaison : Avant et arrière****Neigung – vor und zurück****Kantel – Naar voren en naar achteren****Inclinazione – Avanti ed Indietro**

チルト (前後)

傾斜(前後)

기울기 – 앞/뒤로



Follow these instructions to tighten or loosen tension.

Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.

Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.

Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.

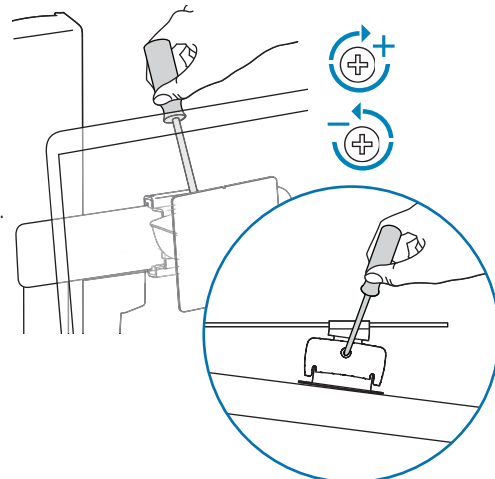
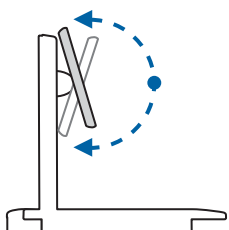
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.

Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.

圧力を増減するには次の手順に従います。

遵照这些说明拧紧或拧松。

다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.

**c****Lift – Up and down****Elevación (arriba y abajo)****Ajustement en hauteur : bas et haut****Höhenverstellung – rauf und runter****Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag****Sollevamento – Su e Giù**

リフト(上下)

升降(上下)

높이 (위/아래로)



Release Brake to move riser.

Suelte el freno para mover el elevador.

Relâcher le frein pour déplacer la colonne montante.

Lösen Sie die Bremse, um eine Höhenverstellung vorzunehmen.

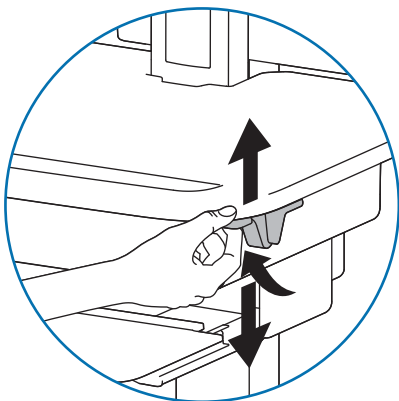
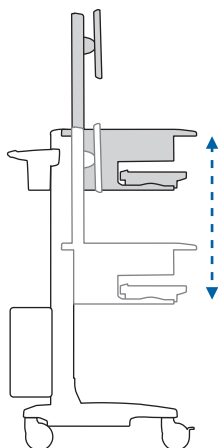
Zet de rem los om de staander te verplaatsen.

Rilasciare il freno per sollevare o abbassare il sostegno.

ライザーを動かすには、ストッパーを解除します。

释放锁定装置移动升降杆。

라이저를 이동하려면 브레이크를 푸십시오.



14mm

Follow these instructions to tighten or loosen tension.

Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.

Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.

Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.

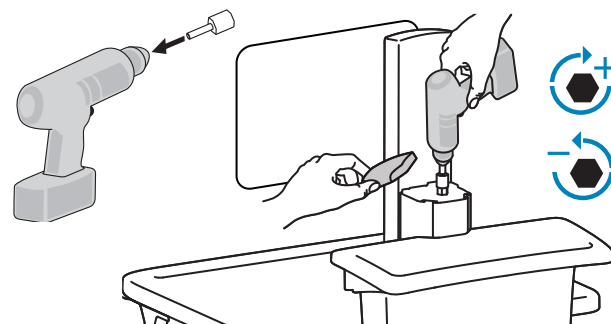
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.

Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.

圧力を増減するには次の手順に従います。

遵照这些说明拧紧或拧松。

다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.



NOTE: Adjustment may require 40 - 60 revolutions.

NOTA: El ajuste puede requerir entre 40 y 60 revoluciones.

REMARQUE : l'ajustement peut nécessiter 40 à 60 tours.

REMARQUE : l'ajustement peut nécessiter 40 à 60 tours.

HINWEIS: Für die Anpassung können 40–60 Umdrehungen erforderlich sein.

OPMERKING: Voor de afstelling kunnen 40 – 60 slagen nodig zijn.

NOTA: la regolazione può richiedere 40-60 giri.

注：調整には40～60回転が必要な場合があります。

注意：调节可能需要旋转 40 - 60 度。

Ergotron Limited Warranty

Ergotron warrants that its products will remain free of defects in material and workmanship for five (5) years. All subject to the exceptions, exclusions and limitations as set forth below.

Exceptions to this warranty include:

- Three (3) year warranty on all Neo-Flex™ by Ergotron products
- StyleView Carts
- Two (2) year warranty on all power supply components by Ergotron
- Battery carries an up to a one (1) year performance warranty (see Limitations below) and six (6) month warranty against manufacturers' defects. Note: In EU, the warranty against manufacturers' defects is two (2) years.
- One (1) year warranty on all direct, non-power supply components (includes AA batteries)
- OEM products resold by Ergotron are warranted by the respective manufacturer
- Product that is refurbished by Ergotron and sold by Ergotron carries a 90-day warranty
- Thirty (30)-day warranty on all service programs
- Ergotron warranties are non-transferable

Exclusive Remedy: If any Ergotron equipment is or becomes defective in material or workmanship during the warranty period, Ergotron will determine with the customer if the product defect is covered under warranty. Ergotron, at its sole discretion, may replace or repair the unit determined to be under warranty at a designated Ergotron location or at the customer location. The purchaser must get pre-approved authorization to return product to Ergotron. The Purchaser must contact Ergotron to obtain an RMA (Return Material Authorization) number. Ergotron will promptly repair or replace the item and ship it to Purchaser at no charge to the Purchaser. Performance of repair or replacement does not renew or extend the warranty period.

THIS REMEDY IS THE EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY AS TO THE EQUIPMENT, except in respect to personal injury. Purchaser shall give Ergotron immediate written notice of any personal injury resulting from use of Ergotron equipment.

Exclusions and Limitations: Ergotron disclaims liability for injuries or losses caused by or associated with installation or use of its equipment in any manner other than in strict conformance with the instructions set forth in its installation manuals, supplemental assembly and installation instruction sheets, technical bulletins or product literature, or by equipment that has been altered, damaged or misused.

Warranty on fully charged batteries will run in an unused state for more than three (3) consecutive months is automatically void. Warranty on fully-charged batteries will run in an unused state for more than three (3) consecutive days is automatically void.

Two (2) year warranty on all power supply components by Ergotron; battery carries a 90 day performance warranty and six (6) month warranty against manufacturers' defects. Performance warranty is extended to 1 year on the battery providing:

- StyleLink software is installed and it shows compliance with exclusions and limitations
- Battery is not discharged below 25% capacity more than 25 times
- Battery is fully recharged at least once every 36 hours

Purchaser has not relied upon an Ergotron disclaimer and all warranties other than the expressed warranty are applied, including but not limited to the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Ergotron further disclaims liability to purchaser and all others for all consequential, incidental and special damages caused by or in connection with the products, their use or misuse, and their performance or nonperformance.

Ergotron Política de garantía

Ergotron garantiza que sus productos están libres de defectos de material y mano de obra por el término de cinco (5) años. Todo sujeto a las excepciones, exclusiones y limitaciones estipuladas más abajo.

Las excepciones de esta garantía incluyen:

- Tres (3) años de garantía sobre todos los productos Neo-Flex™ de Ergotron.
- Dos (2) años de garantía para todos los componentes de la fuente de alimentación de Ergotron; la batería tiene hasta un (1) año de garantía de funcionamiento y seis (6) meses de garantía por defectos de fabricación.

Nota: En la UE, la garantía por defectos de fabricación es de dos (2) años.

- Los productos OEM revendidos por Ergotron están garantizados por el fabricante respectivo.
- Los productos restaurados por Ergotron tienen una garantía de 90 días.
- Las garantías Ergotron no son transferibles

Recurso exclusivo: Si algún equipo Ergotron presenta o llegara a presentar defectos de material o mano de obra durante el período de garantía, Ergotron determinará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Ergotron, a su exclusiva decisión, podrá reemplazar o reparar el material respecto de la cual determinó que se encuentra en garantía, en su lugar designado por Ergotron o en una RMA (devolución de material) que el cliente El comprador debe obtener una autorización antes de devolver el producto a Ergotron. El Comprador debe contactar con Ergotron para obtener un número de RMA (Autorización de devolución de material). Ergotron reparará o reemplazará inmediatamente el producto y le enviará al comprador sin cargo. La reparación o el reemplazo de productos no renueva ni extiende el período de la garantía.

ESTE RECURSO CONSTITUYE EL ÚNICO RECURSO DE QUE DISPONE EL COMPRADOR POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS DE ERGOTRON, excepto en caso de lesiones personales. El comprador notificará de inmediato y por escrito a Ergotron acerca de cualquier lesión personal resultante del uso de los equipos Ergotron.

Exclusiones y limitaciones: Ergotron desconoce responsabilidad por lesiones o pérdidas causadas por o vinculadas con la instalación o uso de su equipo de cualquier manera que no sea estrictamente conforme con las instrucciones impartidas en sus manuales de instalación, prospectos complementarios con instrucciones de montaje e instalación, boletines técnicos o literatura de productos o por equipos que han sido alterados, dañados o mal utilizados.

La garantía sobre baterías totalmente cargadas que han sido dejadas sin usar durante más de tres (3) meses consecutivos se invalidará automáticamente. La garantía sobre baterías totalmente descargadas que han sido dejadas sin usar durante más de tres (3) meses consecutivos se invalidará automáticamente.

Dos (2) años de garantía para todos los componentes de alimentación eléctrica por Ergotron; el funcionamiento de la batería tiene una garantía de 90 días y una garantía de dos (2) años contra defectos de fabricación. La garantía de funcionamiento en la batería puede extenderse hasta 1 año después de que Ergotron evalúe y autorice los prubos presentados por el cliente y que la batería ha recibido cuidado adecuado. Cuidado adecuado significa utilizar el software StyleLink para mostrar que la batería no fue descargada a menos de 25% de la capacidad restante más de 25 veces en la vida de la batería, y que fue recargada al menos cada 36 horas.

El comprador no se ha basado en, ni Ergotron desconoce, cualquier u toda garantía que no sea la garantía expresa antes indicada, sujeto a las exclusiones y limitaciones aquí previstas. Ergotron desconoce todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluyendo, entre otras, las garantías de comerciabilidad y aptitud para un fin determinado. Ergotron asume desconoce responsabilidad frente al comprador y toda otra persona por todos los daños emergentes, incidentales y especiales causados por, o relacionados con, los productos, su uso o mal uso y el funcionamiento o no funcionamiento de los mismos.

Ergotron Politique de garantie

Ergotron garantit que ses produits sont libres de défauts dans le matériel ou la main d'oeuvre pendant cinq (5) ans. Cette garantie est conforme aux exceptions, exclusions et limitations décrites ci-dessous.

Les exceptions à cette garantie incluent :

- Garantie de trois (3) ans sur tout Neo-Flex™ par les produits Ergotron.
- Deux (2) ans de garantie sur tous les composants d'alimentation d'ergotron ; la batterie possède une garantie de rendement allant jusqu'à un (1) an (voir Limitations de-dessous) et une garantie contre les défauts de fabrication de six (6) mois.

Remarque : pour l'UE, la garantie contre les défauts de fabrication est de deux (2) ans.

- Les produits OEM revendus par Ergotron sont garantis par leur fabricant respectif.
- Les produits reconditionnés et revendus par Ergotron bénéficient d'une garantie de 90 jours.
- Les garanties Ergotron ne sont pas transférables.

Recours exclusif : Si une pièce d'équipement Ergotron est ou devient défectueuse dans le matériel ou la main d'oeuvre pendant la période de garantie, Ergotron déterminera avec le client si le défaut du produit est inclú dans cette garantie. Ergotron, à son gré, peut remplacer ou réparer l'équipement déterminé à être sous garantie, à son lieu désigné par Ergotron ou en vertu d'une RMA (Remboursement de matériel). Le client doit obtenir une autorisation préalable pour retourner le produit à Ergotron. L'acheteur doit contacter Ergotron pour obtenir un numéro de retour et l'autorisation de l'équipement. Ergotron réparera ou remplacera rapidement la pièce et la délivrera à l'acheteur sans frais pour l'acheteur. L'acte de performance de la réparation ou le fait de remplacer le produit ne renouvelle ni étend la période de la garantie.

CE RECURS EST LE SEUL RECURS POUR RUPTURE DE CONTRAT PAR RAPPORT À L'ÉQUIPEMENT, sauf en cas des lésions personnelles. L'acheteur doit donner avis immédiat et par écrit immédiate de toute lésion personnelle résultant de l'utilisation de l'équipement Ergotron.

Exclusions et limitations : Ergotron décline toute responsabilité pour des lésions ou des pertes causées par ou liées à l'installation ou à l'utilisation de son équipement d'une manière différente de la conformité aux instructions décrites dans les manuels d'installation, l'assemblage supplémentaire et les feuilles d'instruction de l'installation, les bulletins techniques ou la publicité du produit ou causées par l'équipement altéré, endommagé ou mal utilisé.

La garantie de batteries à pleine charge et laissées inutilisées pendant plus de trois (3) mois consécutifs s'annule automatiquement. La garantie de batteries complètement déchargées et laissées inutilisées durant plus de trois (3) jours consécutifs s'annule automatiquement.

Ergotron offre une garantie de deux (2) ans sur tous les composants du système d'alimentation; la batterie bénéficie d'une garantie de performance optimale de 90 jours et d'une garantie de deux (2) ans contre les défauts de fabrication. La garantie de performance optimale de la batterie peut être étendue jusqu'à un (1) an si l'utilisateur est en mesure de fournir à Ergotron la preuve d'une gestion appropriée (voir l'accord de non-régime de la prise sous garantie). Et considérer comme gestion appropriée l'utilisation du logiciel StyleLink prouvant que la batterie n'a pas été déchargée plus de 25 fois et de 75% de sa capacité et qu'elle a été régulièrement et complètement rechargée au minimum toutes les 36 heures.

L'acheteur n'a pas compté sur et Ergotron décline toute garantie différente de celle étable ci-dessus, soumise aux exclusions et limitations y décrites. Ergotron décline toute garantie différente, expresse ou implicite, notamment les garanties de qualité marchande et de conformité à un emploi. Ergotron dénie aussi toute responsabilité envers l'acheteur et tout les autres dommages directs ou indirects causés par ou en rapport avec les produits, leur utilisation ou mauvaise utilisation et leur performance ou non-performance.

Ergotron Garantierichtlijnen

Ergotron gewijht een Productgarantie van fünf (5) Jahren auf Fehlerfreiheit bei Material und Verarbeitung. Alle Ausnahmen und Beschränkungen dieser Garantie werden unten beschrieben.

Ausnahmen dieser Garantie beinhalten:

- Drei (3)jährige Garantie auf alle Neo-Flex™-Produkte von Ergotron
- Ergotron gewijht eine Garantie von zwei (2) Jahren auf alle Netzteilkomponenten. Für den Akku gibt eine Leistungsgarantie von einem (1) Jahr (siehe Einschränkungen unten) und eine Garantie von sechs (6) Monaten auf Herstellungsfehler.
- Hinweis: Innerhalb der EU wird eine Garantie von zwei (2) Jahren auf Herstellungsfehler gewijht.
- OEM-Produkte für die Ergotron als Wiederverkäufer auftrifft, unterliegen den Garantiebestimmungen der jeweiligen Hersteller
- Artikel, die seitens Ergotron instand gesetzt und anschließend verkauft werden haben eine Garantie von 90 Tagen
- Ergotron Garantien sind nicht übertragbar

Ausschlussmittel: Wenn ein Gerät von Ergotron während der Garantieperiode Fehler im Material oder der Fertigung aufweist, stellt Ergotron mit dem Kunden zusammen, falls der Produktfehler von der Garantieleistung gedeckt wird. Ergotron kann nach eigenem Ermessen das Gerät gegen ein Ersatzteil befähigte Gerät an einem festgelegten Ergotron-Standort oder vor Ort dem Kunden ersetzen oder reparieren. Der Käufer muss eine Vorabautorisierung einholen, um das Produkt an Ergotron zurückzusenden zu können. Der Käufer muss sich mit Ergotron in Verbindung setzen, um eine RMA-Nummer (Autorisierungsnummer zur Rücksendung von Waren) zu erhalten. Ergotron wird daraufhin das Gerät umgehend reparieren oder ersetzen und kostenfrei den Käufer zurücksenden. Eine Reparatur oder ein Austausch erneuert oder verlängert die Garantieperiode nicht.

BEDRIJF RECHTSMITTEL HANDELT ES SICH UM DAS EXKLUISIEVE RECHTSMITTEL BEI GARANTIEVERLETZUNGEN AN DEN GEbruIKER, ausser im Fall von Personenschäden. Der Käufer unterrichtet Ergotron unverzüglich in schriftlicher Form von Personenschäden jeglicher Art, die durch den Umgang mit Ergotron-Produkten hervorgerufen wurden.

Ausnahmen und Einschränkungen: Ergotron lehnt die Haftung bei Personenschäden oder Verlusten ab, die durch unsachgemäßen Einbau oder Gebrauch der Geräte oder durch veränderte, beschädigte oder missbrauchte Geräte hervorgerufen wurden. Der sächgemäße Gebrauch wird in den Installationshandbüchern, der zusätzlichen Montageanleitung, Ergotransgaranzierungsanweisungen zur Installation, Technischen Berichte oder Produktliteratur beschrieben.

Die Garantie auf aufgeladene Batterien, die länger als drei (3) aufeinander folgende Monate nicht benutzt werden, erlischt automatisch. Die Garantie auf voll geladene Batterien, die länger als drei (3) aufeinander folgende Monate nicht benutzt werden, erlischt automatisch.

Ergotron gewijht eine Garantie von zwei (2) Jahren auf alle Netzteilkomponenten; die Batterie hat eine neuzeit 90 Tage Leistungsgarantie und eine zwei (2) Jahre Garantie auf Materialfehler. Die Leistungsgarantie der Batterie verlängert sich bis zu einem (1) Jahr, wenn der Kunde eine sächgemäße Behandlung der Komponenten gegenüber Ergotron nachweisen kann. Eine sächgemäße Behandlung der Komponenten erfordert den Einsatz der StyleLink Software, um prüfen zu können, dass die Batteriekapazität nicht mehr als 25 mal unter 25% gesunken ist und mindestens 36 Stunden auf volle Kapazität aufgeladen wurde.

Der Käufer kann keine weiteren Garantieleistungen, die hiermit als Ausnahmen und Einschränkungen festgelegt wurde, einfordern und Ergotron lehnt jegliche Garantieleistung außer der oben festgelegten ab. Ergotron lehnt jegliche weitere explizite oder implizite Garantieleistungen ab. Dies umfasst jegliche Gewährleistung und Gebrauchsgütauchkeit für einen bestimmten Zweck. Darüber hinaus lehnt Ergotron eine Haftbarkeit gegenüber dem Käufer und allen anderen Parteien für alle nachfolgenden, zugehörigen und speziellen Schäden ab, die durch die Produkte oder in Verbindung mit den Produkten, einem Missbrauch der Produkte und ihrer Leistung oder Nicht-Leistung verursacht wurden.

Ergotron Garantiebepaleningen

Ergotron garandeert dat haar producten vijf zullen zijn van fabricagefouten gedurende vijf (5) jaar. Uitgezonderd hiervan zijn de bepalingen zoals hier beneden vermeld.

Uitzonderlijke bepalingen in de garantie zijn:

- Drie (3) jaar garantie op alle Neo-Flex™ producten van Ergotron
- Ergotron geeft een garantie van twee (2) jaar op alle voedingsoonderdelen; de batterijen hebben een werkingsgarantie van één (1) jaar (zie onderstaande bepalingen) en een garantie van zes (6) maanden tegen productiefouten.

Opmerking: In de EU bedraagt de garantie tegen productiefouten twee (2) jaar.

Ergotron op OEM producten wederkerig door Ergotron wordt gegeven en uitgevoerd door de oorspronkelijke fabrikant.

• Voor producten die zijn gerepareerd door Ergotron en verkocht door Ergotron geldt een garantie van 90 dagen.

• Garanties van Ergotron zijn niet overdraagbaar

Exclusieve remedie: Als enig Ergotron product defect is of wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten gedurende de garantieperiode, zal de Koper het product retourneren aan Ergotron met een schriftelijke beschrijving van het defect. Ergotron zal testend het product repareren nadat vervangen en optussen naar de Koper zonder verdere kosten voor de Koper. Het feit van reparatie of vervanging van het product leidt tot herovername of verlenging van de garantieperiode.

DEZE REMEDIE IS ALLEEN VAN TOEPASSING OP GARANTIE MET BETREKKING TOT HET FYSIEKE PRODUCT, behalve ingeval van persoonlijk letsel. Het is de Kopers taak om defecten te melden en het product te retourneren als direct gevolg van het gebruik van Ergotron producten.

Uitzonderingen en beperkingen: Ergotron aanvaardt geen aansprakelijkheid ten aanzien van persoonlijk letsel of schade veroorzaakt door onoordeelkundige installatie of gebruik van haar producten of voor zover installatie of gebruik afwijkt van wat beschreven is in de installatiehandleiding, toevoegingen aan de handleiding, technische bulletins of productdocumentatie of door installatie of gebruik van apparatuur wat is veranderd, beschadigd of op verkeerde wijze is gebruikt.

Garantie op volledig opgeladen accu's: de langer dan drie (3) aaneengesloten maanden niet zijn gebruikt is automatisch vervallen. Garantie op volledig ontladen accu's: de langer dan drie (3) aaneengesloten dagen niet zijn gebruikt is automatisch vervallen.

Twee (2) jaar garantie op alle voedingsoonderdelen van Ergotron; de batterijen hebben een werkingsgarantie van 90 dagen en een garantie van twee (2) jaar op productiefouten. De werkingsgarantie op de batterij kan verlengd worden tot één (1) jaar, als de klant bewijs van juist gebruik van de batterij liet evaluatie en definitie goedkeuring kan verstrekken. Juist gebruik van de batterij wordt gedefinieerd als het gebruiken van de StyleLink software om aan te tonen dat de batterij niet meer dan 25 keer gedurende de levensloop van de batterij tot onder de 25% is ontladen, en ten minste elke 36 uur volledig is opgeladen.

Ergotron geeft bereg op; Ergotron aanvaardt geen enkele aanspraak op de garantie anders dan de hierboven beschreven garantiebepalingen, voor zover de uitzonderingen en beperkingen hier niet op van toepassing zijn. Ergotron aanvaardt verder geen aansprakelijkheid jegens de Koper ten aanzien van geweld, indirecte of andere vormen van schade veroorzaakt door of met betrekking tot de producten, het gebruik of onoordeelkundig gebruik, de correctie of incorrecte werking.

Ergotron Garanzia

Ergotron garantisce che i propri prodotti saranno privi di difetti di materiale e fabbricazione per cinque (5) anni. Tutti i prodotti sono da intendersi subordinati alle eccezioni, esclusioni e limitazioni specificate di seguito.

Eccezioni alla presente garanzia:

- Garanzia di tre (3) anni su tutti i prodotti Neo-Flex™ da parte di Ergotron
- Garanzia di due (2) anni su tutti i componenti del sistema di alimentazione fabbricati da Ergotron; la batteria è garantita sino a 1 anno per quanto riguarda le prestazioni (vedi Limitazioni, sotto) e per 6 (sei) mesi contro difetti di produzione.

Nota: nell'Unione Europea, la garanzia contro difetti di produzione è di 2 (due) anni.

I prodotti OEM rivenduti da Ergotron sono garantiti dal rispettivo produttore.

- I prodotti ricondizionati da Ergotron hanno una garanzia di 90 giorni.
- Le garanzie di Ergotron non sono trasferibili

Rimedio esclusivo: nel caso in cui un prodotto Ergotron sia o risulti difettoso nel materiale o nella fabbricazione nel periodo coperto dalla garanzia, Ergotron valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Ergotron, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia presso un rivenditore Ergotron specificato o presso la sede del cliente. Quest'ultima è tenuta a richiedere l'autorizzazione preventiva prima di restituire il prodotto a Ergotron, e a specificare il codice RMA (Autorizzazione restituzione materiale) ottenuto. Ergotron riparerà o sostituirà tempestivamente l'articolo e lo rispedirà all'acquirente a proprie spese. L'esecuzione di attività di riparazione o la sostituzione non implica il rinnovo o l'estensione del periodo di garanzia.

IL PRESENTE RIMEDIO D'È DA INTENDERSI COME RIMEDIO ESCLUSIVO A COPERTURA DELLA GARANZIA DELLE APPARECCHIATURE, ad eccezione di quanto previsto in relazione all'infartum personale. L'acquirente comunicherà immediatamente per iscritto a Ergotron eventuali lesioni personali che dovessero risultare dall'utilizzo di un apparecchiatura Ergotron.

Esclusioni e limitazioni: Ergotron si sctolla da qualsiasi responsabilità in merito a lesioni o perdite causate o associate all'installazione o utilizzo delle proprie apparecchiature in qualsivoglia modalità non strettamente conforme alle istruzioni specificate nei manuali di installazione, schede di istruzione supplementari di assemblaggio e installazione, bullettini tecnici o documentazione del prodotto o da parte di apparecchiature che risultino alterate, danneggiate o utilizzate in modo improprio.

La garanzia sulle batterie è automaticamente invalidata, se queste, completamente cariche, vengono lasciate inutilizzate per più di tre (3) mesi consecutivi. La garanzia sulle batterie è automaticamente invalidata se queste, completamente scariche, vengono lasciate inutilizzate per più di tre (3) giorni consecutivi.

La garanzia di due (2) anni su tutti i componenti del sistema di alimentazione da parte di Ergotron; la batteria è dotata di una garanzia di 90 giorni sulle prestazioni della batteria e una garanzia di due (2) anni diffeti di produzione. La garanzia sulle prestazioni della batteria può essere estesa ad un anno se il cliente fornisce al Ergotron la prova di aver usato la batteria nel modo adeguato. Per la prova dell'uso adeguato della batteria si intende l'utilizzo di StyleLink software che indicherà che la batteria non è stata scaricata di sotto di 25% di carica minima per più di 25 volte durante il ciclo di vita di vita, e che la batteria era stata del tutto ricaricata come minimo ogni 36 ore.

L'acquirente non può rivendicare ed Ergotron si sctolla da qualsiasi e da tutte le garanzie ad eccezione dell'esplicita garanzia di cui sopra, subordinatamente alle esclusioni e limitazioni ivi specificate. Ergotron si esonera da tutte le altre garanzie, implicite o espressive, a meno titolo esemplificativo, le garanzie di commerciabilità e relative per scopi specifici. Ergotron si sctolla altresì da qualsiasi responsabilità nei confronti dell'acquirente e di tutti i danni, consequenziali, incidentali e speciali causati o correlati ai prodotti, al relativo utilizzo o abuso e alle ondate prestazioni o mancate prestazioni.

Americas Sales and

Corporate Headquarters

EMEA Sales

St. Paul, MN USA

(800) 888-8458

+1-651-681-7600

www.ergotron.com

sales@ergotron.com

APAC Sales

Tokyo, Japan

www.ergotron.com

apaccustomerservice@ergotron.com

エルゴトロン保証方針

エルゴトロンでは素材、性能上欠陥のない製品 にしては5年間保証します。例外、免責、および制限事項は次のように定められています。PDFをダウンロード 当保証の例外事項は次のとおりです。

- エルゴトロン 製品のすべての Neo-Flex™ については3 (三) 年間保証
- エルゴトロン 2年保証のすべての電源回路部品については2年間保証、バッテリーについては、1年間の性能保証 (下記の制限を参照してください)。製造側の不具合については6ヶ月の保証が付いています。
- 注 EUでは、製造側の不具合に対する保証は2年間です。

エルゴトロンが販売するOEM製品には、それぞれの製造メーカーによって保証が設けられています。

- エルゴトロンが修繕を施し、エルゴトロン自ら販売する製品には90日間の保証が付いています。

- エルゴトロン の保証は譲渡することはありません。

排除的法的救済: 保障期間中に、エルゴトロン製の機器に素材や製造上の欠陥がある場合、あるいは欠陥が生じた場合、製品の欠陥が保証対象であるかどうか、エルゴトロンが審判と最終のと判断します。エルゴトロンは独自の決定権をもって、保証対象であると判断された機器を、指定されたエルゴトロン所在地に最速に届く便の所在地において交換または修理します。購入者はエルゴトロンに返品、または (RMA (返品権限事項)) を取得する必要があります。購入者はエルゴトロンに、合理的な返品権限事項を修理または交換し、購入者に送付します。修理または交換により、保証期間が更新あるいは延長されることはありません。

この特定の救済は、人身や財産の損害をなく、機器に関する保証違反についての排他的救済です。エルゴトロン製機器を使用し、それにより人的被害が発生した場合、購入者はエルゴトロンに書面通知する必要があります。

免責および制限事項: エルゴトロンは、取付けマニュアル、補足説明および取付け指示書、技術告示または製品説明書に記載された指針に厳密に従った以外の方法での機器の取付けおよび使用による、あるいはそれに関連した、または人身、破壊、誤使用された機器による、損害または損失について責任を放棄します。完全充電したバッテリーを、使用しない状態で連続3ヶ月以上放置した場合は自動的に放電となります。完全放電したバッテリーを、使用しない状態で連続3ヶ月間放置した場合は自動的に放電となります。

エルゴトロン のすべての電源回路部品には2年間保証、バッテリーには九十 (90) 日間の性能保証、製造側の欠陥には六ヶ月間保証が付いています。バッテリー性能保証は下記の場合のみ、一 (一) 年間に延長されます。

- StyleLinkスタイルリンクソフトウェアが搭載されている場合

バッテリーの放電が容量の25%以下にならず、その頻度が25回を超えていない場合

- バッテリーが少なくとも36時間一回完全充電される場合

エルゴトロンは、ここに記載した免責および制限事項を前提として、上記に明言された保証範囲以外の任意およびすべての保証を放棄し、購入者はこれに依存しないものとします。エルゴトロンは、特定の目的については適度な意図および適合性を含むがそれを超えては表示せず、明示または暗示されたそれのすべての保証を放棄します。エルゴトロンはさらに、製品の使用または誤使用、動作または非動作による、あるいはそれに関連した間接的、偶発的、および特別な損害について、購入者およびその他への責任も放棄します。

Ergotron 保修政策

Ergotron 公司质保五年 (5) 年内不会含有材料和工艺上的缺陷。

本保证的除外责任包括:

- Ergotron 的所有 Neo-Flex™ 产品提供三 (3) 年保证
- Ergotron 对所有电源部件提供两 (2) 年保证; 电池有一 (1) 年的性能保证 (见下面的“限制条件”) 和六 (6) 个月制造缺陷保证。

注意: 在欧洲, 制造缺陷保证为两 (2) 年。

- Ergotron 出售的 OEM 产品由其各自的制造商提供保证。
- 经 Ergotron 重新组装并由 Ergotron 销售的产品拥有 90 天的保修期。

• Ergotron 保修期不可转让。

其他补救: 在保修期间, 如果任何 Ergotron 设备在材料或工艺上出现缺陷, Ergotron 会自行确定最合适的补救措施是否保证提供。Ergotron 将全权酌情决定在 Ergotron 指定的地点或客户所对保证范围内的放置进行更换或修理。将产品送回 Ergotron 之前, 买家应预先获得授权。买家应与 Ergotron 联系, 取得 RMA (退货授权) 编号。Ergotron 会立即修理或更换故障设备并將其发运至买家, 买家应自行承担运费。通行修理费用将不会重新生成或延长质保。

本外补救责任和因违反本保证而由设备进行的排他性补救条款, 除非涉及人身伤害, 如果因使用 Ergotron 设备而造成人身伤害, 买家应立即以书面形式通知 Ergotron。

排除责任和限制条件: 若设备安装或使用过程未严格按照本安装手册、补充的规格及安装说明文件、技术公告、或客户文档中所指明的方法, 或者设备曾被改装、损坏, 或者误使用, 对于因此而导致的或相关损失或人员伤亡或财产损失, Ergotron 概不承担责任。

如果充满电的电池连续三 (3) 个月置于不使用状态, 其保证自动失效。如果完全放空的电池连续三 (3) 天置于不使用状态, 其保证自动失效。

- Ergotron 对所有电源部件提供两 (2) 年保证; 电池有九 (9) 个月制造缺陷保证。
- 如果满足下列条件, 电池性能保证可延长到一年:

- 安装了 StyleLink 软件
- 电池放电率低于其蓄电池容量 25% 的次数不超过 25 次
- 电池放电率至少为 36 小时一次

受限于本文件规定的除外责任和限制条件, 除上文明确规定的保证之外, 买家不应依赖于任何其它保证, 且 Ergotron 不提供任何其它保证。Ergotron 不提供所有其它明示或暗示的保证, 包括但不限于对适用性和适用期限的明示或暗示保证。另外, Ergotron 对买家使用他人知识产权产品、使用本产品或损坏使用产品及这些产品起使用或不起作用而引发的偶然或特殊损失并不承担责任。

Ergotron® 보증 정책

Ergotron® 제품은 재료와 공작인 공정의 결함이 없도록 5년 동안 보증됩니다. 예외, 배제 및 한계 사항은 아래와 같이 규정됩니다. PDF 다운로드 이 보증에 대한 예외는 다음이 포함됩니다.

- Ergotron 제품에는 모든 Neo-Flex™ 및 3년 보증
- Ergotron 对所有电源部件提供两 (2) 年保证; 电池有九 (9) 个月性能保证 (见下面的“限制条件”) 和六 (6) 个月制造缺陷保证。

주: EU에서는 제조업체 자체에 대한 보증 기간이 2년입니다.

- Ergotron이 판매하는 OEM 제품은 각 제조업체의 보증에 맡깁니다.
- Ergotron이 재판매하는 OEM 제품은 90일의 품질보증 기간입니다.
- 이 보증은 이전된 것이 아닙니다.

유일한 구제책: 보증 기간 동안 Ergotron 장비가 제조상의 결함 때문에 결함이 있는 경우 Ergotron은 제품 결함이 보증에 적용 가능한지 여부를 고지할 책임이 있습니다. Ergotron의 판단에 따라 보증이 적용되는 것으로 판단된 제품은 지정된 Ergotron 판매점 또는 고객 센터에서 교체 또는 수리를 받을 수 있습니다. 제품 결함의 Ergotron 판매점이나 고객 센터로 수리를 받아야 합니다. RMA (반품 권한 사항) 번호를 확보한 후 Ergotron에 연락해야 합니다. Ergotron은 물품 수령 시 우리로 인해 무료로 고객에게 재발송해야 합니다. 수리 또는 교체 사항은 보증 기간이 연장되지는 않는 것입니다.

이 구제책은 개인적인 상태에 대한 평가를 제외하고 장비에 대한 보증 위험을 완전히 구제하지 않습니다. 구매자는 Ergotron 장비 사용으로부터 발생한 개인적인 상태에 대해 Ergotron에게서 어떤 통지를 받지 않을 책임이 있습니다.

배제 및 한계: Ergotron은 배정, 손상 또는 오용의 결과 또는 본 고지 설명서, 보증 설명서 및 기타 문서에 명시된 방법과 다른 방법으로 사용된 장비의 결함으로 인해 발생하는 모든 손해에 대해 배제 또는 면책합니다. Ergotron은 배정, 손상 또는 오용, 변경 또는 기타 결함의 발생을 보증하지 않습니다. Ergotron은 배정, 손상 또는 오용, 변경 또는 기타 결함의 발생을 보증하지 않습니다. Ergotron은 배정, 손상 또는 오용, 변경 또는 기타 결함의 발생을 보증하지 않습니다. Ergotron은 배정, 손상 또는 오용, 변경 또는 기타 결함의 발생을 보증하지 않습니다.

완전히 충전된 배터리가 연속 3개월 이상 사용되지 않은 상태로 방치된 경우 보증은 자동적으로 무효가 됩니다.

Ergotron의 위험 또는 관련된 고객 질문은 2년 보증; 배터리는 90일 성능 보증 및 제조 결함 보장; 제조 결함의 보증이 규정됩니다. 배터리는 90일 성능 보증 다음으로 6개월 제조 결함 보증이 규정됩니다.

- StyleLink software의 설치 및 사용
- 배터리가 허용 용량 25%이내으로 미충전되었을 경우가 25번 미만인 경우
- 배터리가 36시간마다 최소 한 번씩 완전히 충전되었을 경우

구매자는 본 문서에 명시된 배제 및 한계 및 적용 가능한 보증 범위 상의 모든 예외의 어떤 보증도 받을 책임이 없습니다. Ergotron은 특정 장비에 대한 책임성 및 사용성의 보증을 포함하여 다른 어떤 보증도 보증하지 않습니다. Ergotron은 배정, 사용 또는 오용, 변경 또는 기타 결함의 발생을 보증하지 않습니다. Ergotron은 배정, 사용 또는 오용, 변경 또는 기타 결함의 발생을 보증하지 않습니다. Ergotron은 배정, 사용 또는 오용, 변경 또는 기타 결함의 발생을 보증하지 않습니다.

완전히 충전된 배터리가 연속 3개월 이상 사용되지 않은 상태로 방치된 경우 보증은 자동적으로 무효가 됩니다.

Ergotron의 위험 또는 관련된 고객 질문은 2년 보증; 배터리는 90일 성능 보증 및 제조 결함 보장; 제조 결함의 보증이 규정됩니다. 배터리는 90일 성능 보증 다음으로 6개월 제조 결함 보증이 규정됩니다.

© 2010 Ergotron, Inc.
All rights reserved.



While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc., 1181 Trap Road, Apple, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.